UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 8. Vol. XXVII. Edmonton, Alberta, Monday, February 22, 1954. Едмонтон, Алберта, понеділок 22. лютого 1954. Число 8. Рік XXVII.

Австрія залишиться під окупацією чужих держав

Справа Австрії не знайшла своєї розвязки на берлінській конференції чотирьох великодержав, подібно як не вдалися давніші спроби. Советський закордонний міністер Молотов заявив на засіданні 12. лютого, що **війська СССР залишаться в Австрії, доки не буде підписаний мировий договір з Німеччиною.** До цієї нової умови він додав стару — **справа Трієсту також мусить бути вирішена перше.**

Західні делегації відповіли, що вони не можуть прийняти таких умов СССР. Захід бачить, що мирового договору з Німеччиною не буде роки. А знову югославсько - італійська сварка перешкоджує Британії і Злученим Державам забрати свої війська з Трієсту і тим самим полагодити спір за цю вільну територію над Адрійським морем. Очевидно, що Москва не згодиться на ніяке полагодження трієстенської справи без її участи.

Американський державний секретар Даллес назвав советську тактику негідною.

Австрійський закордонний міністер Фіґль був покликаний на засідання і просив особисто закордонних міністрів, щоб визнали незалежність Австрії. З засідання він вийшов пригноблений.

Політика Росії тепер ясна. Молотов виложив, що не може бути договору в справі австрійської незалежности, доки не будуть вирішені проблеми Німеччини і Трієсту; не може бути мирового договору з Німеччиною, доки не будуть зліквідовані Північно - Атлянтійський пакт і Европейська Оборонна Спільнота; і не може бути миру в Азії, доки червоному Китаєві не признають почесного місця між великими державами світу. Захід каже, що китайські комуністи на те не заслуговують.

Британійський закордонний міністер Іден і французький Бідо назвали советське становище в справі Австрії бажанням продовжувати окупацію Австрії необмежений час.

Іден і Бідо заоферували після того Росії нову ґарантію — писане зобовязання, що Німеччині, як членові пропонованої Европейської Оборонної Спільноти, ніколи не буде дозволено повести агресивну війну проти Советського Союзу.

Ця пропозиція була безнадійним жестом і Молотов її також відкинув.

Злучені Держави задержать свої війська в Европі

Становище Молотова на берлінській конференції переконало дорешти західні держави, про мілітарні пляни СССР в Німеччині й Австрії. Совєти відмовилися здати хоч одну позицію. Висондування замірів СССР вважають одним з найважніших осягів західної дипломатії на конференції Великої Чвірки. Ця позиція СССР має велику вагу для американського генерального штабу, який визбудеться хитань і непевности у своїх плянах.

В Берліні заявив один з членів американської делеґації, що Злучені Держави мусять вдержувати поважні військові сили на европейськім континенті довгі часи.

20 МІСЦЕВОСТЕЙ В ОНТЕРІО ЗАГРОЖЕНІ ПОВІННЮ

Великі сніги, дощ і передчасно тепла погода спричинили небезпечні виливи рік і потоків у південнім Онтеріо, де залиті частинно або загрожені повінню 20 міст і містечок. З різних сторін повідомляють про евакуацію родин із загрожених домів. Сніги й виливи спаралізували комунікацію. Провінціональна й місцеві влади зажурені, що станеться, коли б увесь сніг почав топитися.

Почали також підноситися води в ріках і потоках у центральному і західному Онтеріо, де теж впали глибокі сніги й почав дощ падати. У східнім Онтеріо падав ніч і день сніг, який ізолював Корнвал, Прескот, та інші міста вздовж горішнього бігу ріки св. Лаврентія. Комунікація на гостинцях припинилася.

СОВЄТСЬКЕ ШПИГУНСТВО В ІТАЛІЇ

В Неаполі перебуває вже більше року советський корабель "Андреєв", який там "реперується". Насправді, корабель цей уже давно направлено, але його капітан зволікає з відїздом під різними претекстами. Кажуть у Неаполі, що вся залога цього корабля — це советські аґенти, які займаються шпигунством, розвідуючи про американську й італійську воєнну фльоту та воєнноморські споруди Італії.

Комуністичні демонстрації в Італії проти Шельби

На Сицилії, в Римі і в містах північної Італії відбулися демонстрації комуністів проти нового премієра Маріо Шельба. В Римі поліція арештувала 400 демонстрантів. Комуністи ненавидять Шельбу більш як кого іншого в Італії. Шельба, як міністер внутрішніх справ, здавив залізною рукою в 1949 р. комуністичні безпорядки і приготування до державного перевороту.

Комуністичний провід робітничих юній, відомий під назвою Загальної Конфедерації Праці, викликав 24-годинний страйк у цілій Італії для протесту проти Шельби. Страйк заповіджений на 18. лютого, коли Шельба стане перед парляментом і зажадає довіря палати для свого уряду.

КОРОЛЕВА ЄЛИСАВЕТА переходить попри папугу в клітці, виставлену при вході до кінотеатру в місті Крайтчирч у Новій Зеляндії. Королева використала вільний день на розривку в театрі.

ВЕЛИКА ЧВІРКА ПОГОДИЛАСЯ НА КОНФЕРЕНЦІЮ В СПРАВІ КОРЕЇ

Американський державний секретар Даллес сказав у своїй кінцевій промові перед замкненням берлінської конференції, що Велика Чвірка погодилася на політичну конференцію в справі Кореї, а також на конференцію в справі привернення миру в Індокитаю, якщо цього схоче комуністичний Китай.

Даллес додав, що чотири великодержави погодилися "шукати угоди" в справі зменшення зброєнь. Ця заява Даллеса має сумнівне значення.

Корейська мирова конференція відбудеться в Женеві, в Швайцарії. Західні міністри настоювали, щоб у тій конференції взяли участь 20 держав, найбільше заінтересовані в корейській війні, з того 16 членів Обєднаних Націй, які післали свої військові контингенти на корейський фронт, Південна Корея, Північна Корея, червоний Китай і СССР. Дата й деталі конференції будуть проголошені пізніше.

КОРОЛЕВА ВІДКРИЛА АВСТРАЛІЙСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ

Королева Єлисавета, зодягнена в коронаційні шати, відкрила в Кенбері 15. лютого сесію федерального парляменту Австралії. Королева мала на собі високу тіяру, діямантовий нашийник, кульчики і бранзолети. Це перший раз в історії Австралії, що пануючий монарх відкрив парлямент, або докладніше, спільну сесію парляменту й сенату. На тому самому деревяному кріслі сидів її батько Юрій як князь Йорку, коли також відкривав сесію парляменту в 1927 р.

В шістьминутовій відчитаній промові королева підкреслила миролюбну політику Британійської Спілки Держав і прирекла, що не тільки буде володіти, але також служити краям британійської корони.

Столицею Австралії є 30,000-не місто Кенбера, населення якої подвоїлося в часі перебування королеви, коли до міста з'їхалися тисячі народу з фармів і містечок.

Корея загрозила, що не випустить індійців

3,000 індійського війська, яке сторожило воєнних бранців обидвох сторін у Кореї від часу перемиря до звільнення їх, вертається з Кореї до Індії. Інших 3,000 індійців ще не відплили і південно-корейський уряд загрозив, що не випустить їх, коли не дістане запевнення, що будуть повернені 76 корейських воєнних бранців, яких давніше вивезено до Індії.

ВІСТІ З ДІЄЦЕЗІЇ

З ЗАХІДНОГО ЕКЗАРХАТУ

Диспенза на Великий Піст

Ч. 17/54. Апостольський Екзарх Західної Канади уділює диспензи на сиропусний тиждень і Великий Піст так:

Позволяється їсти мясні страви у всі дні, крім середи й пятниці, за відмовленням перед їдою 1 раз "Отче Наш" і 1 раз "Богородице Діво". Священики мають відмовляти "Помилуй мя Боже". У Велику Пятницю не можна їсти з набілом.

Священики-душпастирі проголосять цю диспензу своїм вірним по парохіях, церквах і душпастирських станицях.

† НІЛЬ, Єпископ.

Обовязок св. Великодної Сповіді

Обовязок св. Великодної Сповіді зачинається у сиропусну неділю і триває аж до неділі Всіх Святих.

† НІЛЬ, Єпископ.

РАДІОПРОМОВА ПАПИ ДО ХВОРИХ В ЦІЛОМУ СВІТІ

Папа Пій, повертаючи ступнево до сил після тяжкої недуги, виголосив у неділю 14. лютого промову для потішення хворих у світі. Це була перша публична промова Св. Отця, відколи він захворів три тижні передше. Папа обмежився до відчитання перших 500 слів, решту 1,500 слів відчитав священик з ватиканської радіо стації.

Папа сказав, що він бажає згуртувати всіх хворих під люблячу опіку спільної нам Матері, Непорочної, щоб вона огорнула всіх своєю ласкою. А далі:

"Ми завжди благали Ісуса, щоб зробив наше серце в якийсь спосіб подібним до Його доброго серця, ласкавого серця, серця відкритого на всі терпіння і всі смутки. Якже ж Ми бажали б мати хоч крихітку відображення Його всемогутности! І якже Ми бажали б зайти між вас, осушити ваші сльози, принести потіху, вилікувати рани, привернути силу і здоровя".

Це були слова Папи. Решту відчитав о. Пеллеґріно.

Невдатні спроби визволити кард. Міндсентія з тюрми

27. грудня 1953 року минуло пять років від часу засудження кардинала Міндсентія на безтермінове увязнення червоним мадярським судом. Тепер стали відомі заходи, що їх робили мадяри, американці й поляки з закордону, щоб звільнити з тюрми кардинала. Найбільша серіозна спроба була зроблена в 1949 році, але мадярські комуністи довідались про плян і перенесли кардинала Міндсентія до іншої тюрми. Американські літаки стояли в поготівлі, щоб полетіти й забрати звільненого кардинала.

Вістки про ці заходи походять від колишнього маршала мадярського сойму — Монсіньора о. Белі Варґа, який перебуває на вигнанні.

СОВЄТИ ЗНОВУ ЗГОЛОШУЮТЬ ПРЕТЕНСІЇ ДО ДАРДАНЕЛІВ

Офіційний орган червоної армії "Красная Звезда" у Москві виступив з гострою статтею проти заповіджених відвідин турецьких портів, між ними й Істамбулу, шестою американською воєнною фльотою. Советський часопис вбачає в цих відвідинах порушення договору про Дарданельські протоки з 20. липня 1936 р. у Монтре і називає їх ворожою морською демонстрацією Америки супроти Совєтів. У звязку з цим турецькі політичні кола передбачають, що в найближчому часі Совєти зажадають перевести ревізію згаданого договору про Дарданельські протоки. Державами, що підписали той договір, були: Англія, Туреччина, Франція, Швайцарія, СССР, Болгарія, Румунія, Греція, Японія і Югославія. Італія підписала його пізніше. Злучені Держави його не підписали, але виявили потім бажання взяти участь у підготовлюванні нового управління протоками. Совєти кількакратно верталися в рр. 1945-47 до цієї справи, яку колись вперто і постійно порушувала царська Росія, яка змагаючи до того, щоб заволодіти Босфором і Дарданелями. Цим царська Росія хотіла не тільки перетворити Чорне море у "внутрішнє російське море", але й здобути вихід до Середземного моря, зіштовхнути Туреччину до цілком підрядної ролі і загрозити безпосередньо шляхам до Індії. За договором в Монтре сувереном проток є Туреччина.

Молотов програв боротьбу за Францію

БІДО ВІДКИНУВ УСІ СОВЄТСЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ

Конференційна боротьба Великої Чвірки за Францію скінчилася на засіданні 16. лютого, коли французький закордонний міністер Бідо відкинув останню більшу пропозицію Росії. У великій своїй промові Бідо проаналізував советський "плян безпеки" для Европи, який зневтралізував би Німеччину, усунув Злучені Держави з Европи і зробив би з СССР домінуючу потуґу в цілій Европі.

Бідо відхилив усе те. Точка за точкою він виказав, що пропозиції СССР і "доктрина Молотова" нічим не причиняються для миру.

Молотов поїхав був на берлінську конференцію з метою відтягнути Францію від Злучених Держав і Британії та недопустити до озброєння Німеччини. Плян вбити клин між Францію і її союзників не вдався. Тільки невідомо, яку шкоду міг зробити Молотов справі Европейської Оборонної Спільноти. Незабаром французький уряд внесе цю справу до парляменту для ратифікації.

АДЕНАВЕР ПРОМОВИТЬ ДО НІМЕЧЧИНИ ПО НЕВДАТНІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ

Канцлер Аденавер відвідає Берлін на початку цього тижня і виголосить велику промову про політику Західної Німеччини у звязку з невдатною берлінською конференцією, на якій Велика Чвірка не дійшла до згоди в справі обєднання Німеччини.

Французи пірнули 13,287 стіп у море

Два французькі морські офіцери пірнули на спеціяльнім човні 13,287 стіп в Атлянтійський океан коло Дакару в західній Африці. Вони побили дотеперішній рекорд французького вченого д-ра Пікарда, зроблений на Середземному морі минулого літа.

Човен важить 10 тонн, має сталеві стіни, грубі 3½ цаля, і коштував $25,000. Дослідники оглядали таємничі морські глибини крізь віконця з сильними прожекторами.

АМЕРИКАНЦІ ЗАТОПИЛИ СОВЄТСЬКУ СУБМАРИНУ

Пресова аґенція китайського національного уряду на Формозі подала, що американці затопили торпедою советський підводний човен недалеко берегів Формози. Потвердження тієї вістки нема ні з американської, ні з советської сторони.

СССР хоче купувати в Канаді

Советський амбасадор Чувахін сказав на пресовій конференції в Оттаві, що його уряд готовий хочби зараз почати переговори з Канадою в справі купна кораблів, текстильних виробів та багато інших товарів. До Канади приїжджає спеціяльний атташе, який старатиметься оживити торгівлю між Канадою і СССР.

Досвід учить, що советські торговельні атташе і їх аґенти більше займаються шпигунством як торгівлею.

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ СССР ПРОГОЛОШУЄ "МАНІФЕСТ МИРУ"

За кілька годин після того, як Молотов запропонував на Берлінській конференції проєкт загально - европейського "пакту безпеки", Центральний Комітет комуністичної партії СССР проголосив через радіо звернення, що його видано в цілі "оминути вибух нової війни". Це звернення формально стоїть у звязку з виборами до Верховного Совету, що мають відбулися 14. березня ц.р., але — за загальним переконанням — воно призначене для західніх міністрів закордонних справ у Берліні для підтримання про позиції Молотова і викликання у світі враження, що Совєти дійсно прагнуть миру. Советський уряд, сказано у тому комуністичному маніфесті, не вгаватиме у своїх заходах допомогти народам світу "жити в мирі, зменшити теперішнє міжнародне напруження і вста новити між собою нормальні взаємини". Советська закордонна політика є "політикою миру і приязни між народами". Водночас комуністичний маніфест говорить про могутню силу советського важкого промислу — сталевого, вугільного і електричної енергії — підкреслюючи, в скільки то разів він збільшився в порівнянні з 1940 роком. Англійські фахівці советських справ звертають увагу на те, що в цьому зверненні нічого не сказано про советське хліборобство і легкий промисл і що згадування осягів важкого промислу мають чисто пропаґандивний характер, призначений для власних громадян і закордону.

Вичистили ще дві советські республіки

Кремлівські володарі вичистили останнім часом дві чергові советські "республіки", а саме Молдавську і Казахську. Чистка відноситься до партійних лідерів. Зміни, які наступили в цих республіках матимуть теж звязок із змінами на становищах російських дипломатів закордоном.

Дипломатичні джерела подають, що советський премієр Маленков намагається насадити на ключевих позиціях своїх людей і цьому треба приписувати останні зміни.

В Канаді компанії видають $6.000.000 тижнево на розшуки ґазу і нафти.

Продали 1,000 немовлят на чорному ринку

Канадійська поліція, при допомозі американської поліції, накрила в Монтреалі шайку, яка продала понад 1,000 немовлят для адоптування в Зл. Державах. Ця шайка діяла 10 років і заробила $3,000,000. Належали до неї адвокати, лікарі, норси й жінки, що працювали на полі суспільної опіки. Декотрі з них були обдурені й показалися невинними.

Поліція і департамент аттор ні дженерала знали давніше про цю торгівлю "живим товаром" і вели таємні доходження, щоб розкрити шайку та дістати докази проти неї. Минулого тижня стався такий випадок: дві детективки, одна з Ню Йорку й одна з Монтреалу, ввійшли в контакт з членами шайки, щоб купити собі немовля для адоптування і вихати з ним до Злучених Держав. Вони добили торгу, дістали сфальшовану метрику дитини та заплатили $3,500, очевидно маркованими банкнотами. Дитину мали взяти пізніше. Як тільки вийшли на вулицю, на дім, де зроблено трансакцію, впала поліція, відібрала гроші, забрала дитину й арештували чотири особи.

Одним з арештованих був 38-літній адвокат Г. Буллер. Поліція арештувала його на монтреальськім летовищу, як він, його жінка, мати й батько всідали до літака, що мав завезти їх до Ізраїля. Іншим арештованим є адв. Л. Ґлейзер. Обидва до вини не призналися. Імен трьох арештованих жінок поліція не виявила. Дві з них випустили опісля на волю а третю залишили в арештах і вона "виспівала" все, що тільки знала. Вона була другою найвищою жінкою в цій спілці. Поліція заповіла дальші арештування.

Державний прокуратор сказав, що немовлята походили від нешлюбних матерей, звичайно француженок. Він особисто розмовляв з 70 родинами в Ню Йорку, Чікаґу, Клівленді й на Флориді, що адоптували монтреальські немовлята. Багато тих немовлят адоптували жидівські родини, які вірили, що адоптаційна процедура була законна та що адоптовані ними діти походять від жидівських матерей.

Ст. Лоран відвідав Рим і Пакістан

У своїй подорожі навколо світу, премієр Ст. Лоран прибув до Риму в половині лютого і провів там три дні. Папа, занадто ослаблений недугою, не міг прийняти Ст. Лорана. Натомість премієр зложив візиту підсекретареві стану в Ватикані і провів день на оглядинах церкви св. Петра, ватиканських палат і музеїв. В інших днях складав візити премієрові Шельба, кол. премієрові де Ґаспері, був господарем обіду в канадійській амбасаді в честь італійського уряду, оглянув Рим, в неділю вислухав Службу Божу.

З Риму Ст. Лоран полетів до Пакістану і по дорозі задержався коротко на нафтових полях в Арабії. До Карачі, столиці Пакістану, прибув у середу. Азія, зокрема Пакістан є головною метою поїздки канадійського премієра.

73 ПАСАЖИРІВ ПОРАНЕНИХ У КВЕБЕКУ

На стації Клет у Квебеку наїхав сіпіарський особовий потяг ззаду на інший особовий потяг і скоїлася катастрофа, в якій одна особа згинула і 73 пасажири були поранені, в тому шість осіб небезпечно.

Обидва потяги були в дорозі з Торонта до Монтреалу.

Відкриття албертійського парляменту

18. лютого відкрито другу сесію 12-ої албертійської леґіслятури серед прийнятої помпи і в приявності понад 600 осіб.

Лефтенант ґовернор Дж. Дж. Бовен відчитав престольну промову, в якій виложив програму сесії. Одним з завдань сесії буде ухвалити законодавство у звязку з експортом природного ґазу до східної Канади. Престольна промова заповіла теж покликання королівської комісії, яка прослідить занечищення води в ріці Північний Саскачеван хемічними фабриками в Едмонтоні і поробить відповідні про позиції.

Проби з атомовою гарматою в Канаді

У військовій базі Порт Чорчил, Ман. випробовують атомову гармату в умовах підбігунового клімату. До тестів належить вистрілювання атомових куль.

Приявність американської атомової гармати в Канаді стала відома минулого тижня, коли виявили, що до Порт Чорчил виїхала група з 26 військових атташе чужих держав і дорадників.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2ND MAY 1670

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

25 дивізій за ціну одної

СТВЕРДЖЕННЯ ГЕНЕРАЛА ВАН ФЛІТА

В американському журналі "Рідерс Дайджест" за лютий 1954 р. появилася дуже цікава стаття генерала Ван Фліта під заголовком "25 дивізій за ціну одної". Стаття та дуже цінна, бо автор — це один із найкращих знавців комуністичної тактики, один із найздібніших американських генералів. Впродовж 22 місяців він був командантом восьмої армії в Кореї і під його проводом та вказівками корейська армія стала одніею із найкращих боєвих одиниць. В своїй статті генерал Ван Фліт розглядає корейське питання щодо трьох головних проблем, а саме питання, хто повинен воювати в Азії, питання коштів узброєння та питання вишколу нових корейських вояків.

На думку ген. Ван Фліта, за Корею повинні воювати корейці, а в Азії повинні воювати азіяти. Історія і цілий хід корейської війни потвердили, що він мав слушність.

Місцева армія і пропаганда

Створюючи сильну корейську армію, Злучені Держави досягли більше, ніж можна було досягти якиминебудь договорами, допомогою, чи пропагандою. А користь та була однаково великою, як для західного світу, так і для молодої корейської держави. Передовсім таке рішення вибило з рук большевицької пропаганди найміцнішу зброю. Московська і китайська комуністична пропаґанда на ціле горло кричали, як "американські імперіялісти" поневолили корейський нарід і розпочали аґресію. Одначе присутність на фронті корейських дивізій і їх відважна й завзята боротьба говорили щось цілком інше. Азійські народні маси побачили, що не американські імперіялісти поневолили Корею, але що війська суверенної корейської держави воювали проти імперіялістичних зазіхань червоної Москви. Як далекойдучий вплив це може мати на розвиток світових подій, зрозуміємо, коли приглянемось, як то завсіди хитро Москва вміла використати самостійницькі прямування азійських мас і представляти себе в ролі оборонця покривджених.

З'єднання прихильности

Та не тільки ті користі приносить існування національного корейського війська. Дуже важливу ролю відіграє тут чинник психологічний — заспокоєння почуття азійської амбіції. Бо може ніякі народи не звертають так уваги на збереження "лиця", як звертають на це увагу корейці. Існування національної корейської армії було тим чинником, що з'єднував корейський нарід, що в очах корейців представляв американців як союзників, а не як окупантів.

Кошти

Корейські дивізії не тільки мають велику боєву вартість, але й є дуже тані, якщо брати до уваги кошти вишколу та виряду в порівнянні до американських дивізій. Тут власне твердить генерал Ван Фліт, що за кошти, звязані із виряджненням одної американської дивізії, можна б вирядити 25 корейських. Докладно обраховано, що кошти однієї американської дивізії виносить $250,-000,000 на рік, а корейської менше як 9 міліонів долярів річно. Вишколена корейська дивізія із 14,500 людьми, має таку саму вогневу силу, як 18,000-на американська дивізія.

Річ у тому, що американці стараються задержати усі вигоди, відтягаючи багато вояків в дивізії від безпосередньої служби в боєвій лінії. Кожна американська дивізія в своєму постачанні має такі речі, як цукорки, шоколяди, морожене, не згадуючи вже про речі першої потреби. Часто вояки дістають свинину, курятину, індиків, молоко і яйця, а це надзвичайно збільшує кошти. Приблизно прохарчування одного американського вояка коштує 5 долярів на день, а прохарчування одного корейського вояка коштує тільки 40 центів на день і складається із теплої зупи, рижу та городини, з мясом два рази на тиждень. Платня американського вояка у фронтовій лінії виносить 136 долярів на місяць, а кореєць був би щасливий, якщо б одержав 15 центів. Отже не дивно, що американська дивізія зуживає денно приблизно 600 тонн постачання, а корейська дивізія тільки всього 100 тонн.

Вишкіл

Коли порівняти американські і корейські дивізії з точки погляду вишколу, то й тут приходимо до висновку, що за менші кошти корейці мають добрий гострий вишкіл. Знані зі своєї пильности та працьовитости, вони скоро учаться, так що повністю вистачає на одну корейську дивізію 12 американських дорадників.

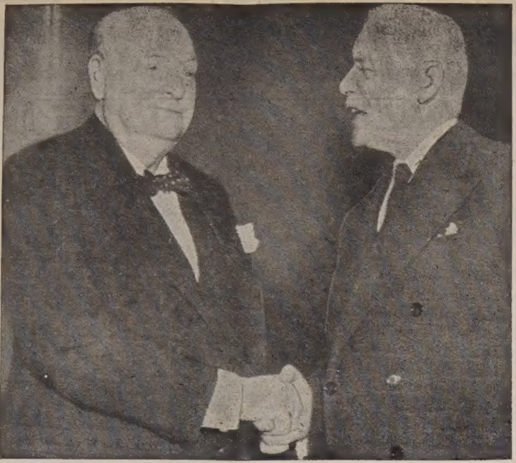
Вишкіл їх триває від сходу до заходу сонця, шість днів у тижні, так що лише одну неділю мають вільну. Знані зі своєї витривалости корейці можуть перенести тяжчий вишкіл, як американці, що в боєвій ситуації зберігає життя багатьох вояків.

Боєздатність

Одним із таких тяжких завдань, зайняти позиції ворога під прикриттям власного артилерійного вогню.

В боях на корейському фронті виявилося, що корейці наступають значно відважніше і завсіди є скоріше в окопах ворога, як американці.

Вишколена за вказівками Ван Фліта південно-корейська армія є сьогодні одною із найкращих боєвих одиниць. Доказом цього є факт, що коли в літі 1950 року корейська армія майже не існувала, то в літі 1952 р. корейські війська самостійно держали дві третини фронту, по геройськи відбиваючи наступи ворога.



БРИТІЙСЬКИЙ ПРЕМІЄР ВИНСТОН ЧОРЧИЛ вітається з канадійським премієром СТ. ЛОРАНОМ, який затримався в Лондоні під час своєї 6-тижневої подорожі навколо світу.

КОМУНІСТИ УНЕМОЖЛИВИЛИ ПОСИЛАТИ ДОПОМОГОВІ ПАЧКИ ДО ПОЛЬЩІ

З Лондону повідомляють: Польський комуністичний уряд майже цілковито перервав посилку дарунків до Польщі, які досі приходили в кількості 100,000 дарунків для потребуючих, кожного місяця. Приятелі і знайомі посилали до Польщі харчі й одежу, і то головно із Злучених Держав Америки і Канади. Комуністичний уряд наклав мито на дарунки у високості вартости пакунка, яке має заплатити одержувач. Згаданий закон увійшов в життя 9. лютого. Одинокими вийнятками від мита будуть журнали, книжки та фотографії. Можна дістати дозвіл вислати такі речі, як штучні ноги, руки і т. п., але на це треба лікарської посвідки.

Ціль такого рішення подвійна: перервати добродійні звязки із Заходом та, як буде можливо, зібрати доляри для уряду з допомогою власного проекту. Комуністичний уряд створив свою власну "допомогову агенцію", через яку родина і приятелі з Заходу зможуть переслати дарунки для населення Польщі. Та агенція називається офіційно П.К.О. і має в Америці свою головну кватиру в Ню Йорку. За долярову вплату агенція П.К.О. обіцює доставити дані речі для населення в Польщі із своїх державних магазинів. Доляри, вплачені тут, певне підуть на акції аґентури польського уряду в Америці і Канаді.

Один американський сенатор уже поставив внесення, щоб заборонити польській комуністичній аґенції П.К.О. діяти в Злучених Державах Америки.

БОЛЬШЕВИЦЬКІ УСТАНОВИ У ЛЬВОВІ

Львовян і тих, що бували у Львові й добре його знають, певно зацікавлять інформації, як советський окупант розташував свої військові й поліційні установи в столиці Галицької Землі.

Отож, як подає закордонна преса, команда "Прикарпатського Военного Округу" міститься в ряді будинків при кол. вул. Баторія (східна частина), між Галицькою площею і вул. Кубалі. Запільні установи карпатського округу розташовані в колишній прокуратурі на розі вул. Романовича й Зиблікевича.

Команда львівського летунського корпусу міститься в будинку колишньої римо-католицької Семінарії при вул. Чарнецького, при чому корпус забрав також костел, що належав до Семінарії.

Військові лікарні містяться — один у трикутнику між вул. Домбровського, Пуласького і Стрийською та парком Кілінського, другий у колишньому загальному шпиталі' — разом із клініками при Пекарській вулиці.

Офіцерська школа міститься в колишній кадетській школі при вул. Кадетській.

Спеціяльні війська Міністерства Внутрішніх Справ (МВД) кватирують у наріжному будинку при збігу вулиць Яблоновських і Зеленої. Політичний відділ на Бернардинській площі. Головна кватира МВД розташувалася в домі кол. Польського Лещетарського Клюбу між вул. Пелчинською та Обертинською. Там знаходиться також Команда львівської районової міліції, а районова інспекція львівської міліції міститься на розі вул. Кордецького і площі Бема. Міська міліція м. Львова при вул. Коперника.

Три великі вязниці МВД — одна при збігу вул. Цісіонарської і Медової, друга при вул. Казимирівській, третя в двох великих домах між вул. Потоцького й Набєляка.

Обласний Партійний Комітет Львівської Округи — в кол. воєвідстві при вул. Чарнецького. Члени цього "Обкоуу" мешкають при вул. Гербуртів, займаючи всю цю вулицю, доступ до якої без перепустки заборонений. Міська Рада ("Міськрада" — по рос. "горсовет") міститься в ратуші на Ринку.

ЗНАЙДЕНО АРХІВ МАРШАЛА КАЙТЕЛЯ

Уряд комуністичної Східної Німеччини повідомив, що знайдено архів маршала Кайтеля, якого повішено згідно з присудом у Нюрнберзі. Архів складається з цілої низки документів, які перелічують жертви гітлерівського режиму. В 1938-1945 рр. розстріляно 25,000 (прізвища всіх занотовано). Більшість жертв це противники війни та противники гітлерівської диктатури.

В Норвеґії арештували 11 шпигунів у центрі атомових розслідів. Одного шпигуна арештували саме як він передавав викрадені атомові документи советському агентові.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24303

ЯК ВИГЛЯДАЄ ЗНИЖКА ЦІН НА ТОВАРІ В СССР?

Уряд СССР видав при кінці минулого року розпорядок про знижку цін на харчові продукти. З цього приводу советське радіо, советська преса і за ними всі комуністичні поплентачі у світі, з канадійськими включно, трубіли на всі заставки, як то советський уряд дбає про своїх громадян та знижує ціни на товарі першої потреби.

Недавно побував у Москві один американський кореспондент, який мав нагоду приглянутися ближче життю советських громадян, в тому й цінам на різні товари. В часі своїх мандрівок по крамницях та базарах Москви він ствердив, що галаслива пропаганда про знижку цін є звичайним советським пропаґандивним блофом. Вправді появився розпорядок уряду СССР про 15% знижку цін на мясо, але насправді практичного значення він не має. Бо рівночасно з цим розпорядком видано другий розпорядок, яким посортовано мясо на кільканадцять категорій. Краще мясо коштує навіть після знижки цін більше, як передтим. Подешевіло зате гірше мясо, але його мало хто купує, бо з нього нема великого хісна. Отже в практиці горожани СССР платять, якщо не вищі, то такі самі ціни за мясо, як і передтим.

Не краще виглядає справа і з цінами на овочі. Згідно з розпорядком советського уряду, ціни на овочі повинні були бути обнижені на 50%. Ціни вправді обнижено, але овочі зникли з крамниць зовсім і їх можна дістати лише на чорному ринку по ціні вдвоє та втроє вищій від приписаної.

Подібно виглядає на практиці справа знижки цін і на інші продукти. Але це все не перешкоджує московським наймитам в цілому світі горлати про зріст добробуту трудящих в СССР.

"ВУЛИЦЯ УКРАЇНЦІВ" У БРАЗИЛІЇ

У місцевості Сан Кайтано, стейту Сан Павло, Бразилія, одну з вулиць названо "Вулицею українців" ("Рау одс украініанос"). Відкриття дошки з написом відбулося торжественно.

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

★ Найкраща обслуга НАЙНИЖЧА ЦІНА

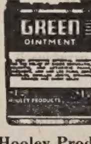
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІРЯМ ★

М. Панилик — управителі — П. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME

St. Paul — Phone 320 — Elk Point

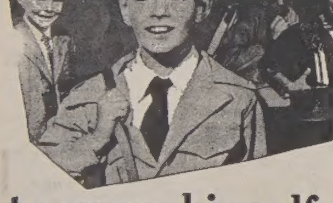
Помагає на Ревматизм



Пощо терпіти болі ревматизму, крижів, рук, ніг, плечей, карку, корчі в ногах, ломбего, застуду горла або грудей, як GREEN OINTMENT усуває їх. Це є знаменитий лік і ми гарантуємо його. Як не поможе, то звернемо Вам гроші. Питайте за GREEN OINTMENT у свого аптикаря або сторника у Вашім містечку. Не забувайте! А як у них нема, то пишіть до нас. Ціна слоїка $1.50 з пересилкою. Потребуємо сторників до розпродажі. Пишіть на адресу:

Hooley Products – 10330-115 St. – Edmonton.

help a boy...



to prove himself...

WOULD you like to lend a hand to help this boy and hundreds of others like him?

Yesterday he was a homeless youth — today a happy boy with hope in his heart. He's learning a trade — but better still, learning how to be a worthwhile citizen. You can help — with your financial support to the St. Mary's home building appeal.

St. Mary's Home for Orphans, in their new building when completed on 137th Avenue, makes this possible for this youth and some 200 others, regardless of race or creed. It will include dormitories, gymnasium, educational facilities and workshops.

Do your share in this worthwhile cause — your donation might help save a boy from the streets.

ALL DONATIONS ARE INCOME TAX DEDUCTIBLE

Although St. Mary's Home for Orphans is an agency of the Community Chest, capital building funds are not covered by Chest donations. This appeal, however, has the unqualified endorsement of the Community Chest.

Address All Donations And Enquiries To:

ST. MARY'S HOME BUILDING APPEAL

Room 2, Berry Bldg., 10128 - 103rd Street — Telephone 45623 — Edmonton

Алберта -- найрухливіший район Канади

Якщо передбачування географів здійсняться — а виглядає, що так — то Алберта одного дня стане під оглядом розбудови й використовування земних багатств найрухливішим районом Канади, якщо не цілої Північної Америки. Вона бо посідає найбільші в світі зложжя вугілля й нафтової ропи (в пісках Атабаски), правдоподібно невичерпимі засоби земного газу та більшість інґредієнтів для створення широкої хемічної промисловости.

Крім того Алберта має більше управної землі, як котранебудь інша провінція Канади. Хоч там ще є доволі місця для 3 до 5 міліонів населення, то й тоді ця провінція не була б переселена.

Природа обдарувала її не тільки великими природними багатствами, але й великими географічними контрастами. В центральному її районі простягаються хвилисті узгіря і великі ріки; на заході — одні з найкращих у світі гори, на півночі — великі ліси, тисячі озер і неустійнена досі кількість мінеральних багатств.

Також мешканці Алберти визначаються контрастовими прикметами. Мешканці її міст є веселі, ввічливі і в загальному заможні; мешканці її прерій є дуже працьовиті, спокійної говірки фармері, продуценти пшениці; лагідні узгіря є заселені ренчарями та індіянами, які й досі носять свої пестрі одяги й накриття голови з пер; північ Алберти має своїх проспекторів і "буш пайлотс" — літунів, які займаються постачанням всяких засобів для гірників на самітних відокремлених озерах; крім того постійно зростає кількість нафтовиків-вертників, геологів, інженерів та спекулянтів, які ведуть безконечні розшуки за нафтою.

Навіть клімат є різний. Літо в Алберті звичайно сухе, гаряче, зими можуть бути дошкульно холодні. Але справжньою метеорологічною специяльністю Алберти є "шінук": напр. в Калгарах може бути 30 до 40 ступнів нижче зера, але як повіє від Пацифіку цей дивний теплий вітер, неначе індіянський запал, тоді температура зразу почне підноситися нагально так, що за кілька години буде тепло немов на весні.

Майже половина прибутків Алберти походить з хліборобства, але водночас зростають прибутки з різних галузей промисловости, відповідно до їх спроможностей. Треба сподіватися, що одного дня фабрична промисловість займе перше місце в Алберті, коли розвинеться нафтова і гірнича промисловість. Фабричні підприємства постануть у цій провінції швидко, тому що мають забезпечену велику кількість дешевого земного газу.

Туристика відіграє не малу ролю в провінційній економіці, бо в Алберті є деякі з найславніших у Північній Америці літнища і зимові ресорти — великі національні гірські парки. Такі назви як Бенф, Джеспер, Лейк Луїз та Вотертон Лейк — це відомі в цілому світі літні відпочинкові оселі.

Найбільше місто і столиця Алберти це Едмонтон, що належить до числа найшвидше зростаючих міст Північної Америки. У 1941 р. Едмонтон мав 94,000 мешканців; сьогодні — 200,000. На південь від Едмонтону розложилося друге з черги місто Алберти й суперник Едмонтону — Калгари, яке за той самий час зросло з 89 на 140 тисяч мешканців. Інші важливі центри: Летбридж (на півдні провінції, 23,000 мешканців), Медисин Гет (17,000), Ред Дір (8,000).

("Канадійська Сцена")

Журитеся чимось?

Коли так, то зверніться зі своїми асекураційними потребами до

Василя Томина

що репрезентує

MUTUAL BENEFIT HEALTH AND ACCIDENT ASSOCIATION — The Companion Companies of Omaha — UNITED BENEFIT LIFE INSURANCE COMPANY

CANADIAN HEAD OFFICE — TORONTO, CANADA

Телефонуйте 74455 або 42137

або звертайтесь по безплатну інформацію цим купоном ще СЬОГОДНІ до:

R. L. M. HART Agencies,
10150 - 102 Street,
EDMONTON, Alberta.

Без ніяких зобовязань пришліть мені інформації про

☐ ГОСПІТАЛІЗАЦІЙНІ КОРИСТІ
☐ ОПЕРАЦІЙНІ КОРИСТІ
☐ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАТНІ НА ВИПАДОК СЛАБОСТИ ЧИ ВИПАДКУ
☐ АСЕКУРАЦІЯ НА ЖИТТЯ ДЛЯ СЕБЕ АБО ДІТЕЙ

Імя і прізвище .... Вік: ....
Адреса: ....
....
(Імя і адресу пишіть по англійськи)

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

К. С. Продан

Ячмінь для солоду

Ячмінь вживають для годівлі скоту, для виробу солоду, крупів та муки. В початках ячмені вживали для вище згаданих цілей без різниці, з якого ґатунку був той ячмінь. Та завдяки дослідам у виробі солоду, крупів та муки довідались, що з певних ґатунків виробляється ліпша якість солоду, або крупів, чи муки.

Для виробу солоду є ґатунки ячменю: Монткалм, О.А.С. 21, Олі, Танчен і Канадійський Торп. У роках, в яких вище згадані ґатунки не дописують своєю якістю, броварники приймають ячмінь з ґатунку Ґартон.

Для виробу крупів вживають найбільше дво-гранні ячмені, бо зернята тих ґатунків є повніші. Останніми роками ґатунок ячменю під назвою Кампана є в уживанні для вивозу до Японії, де з нього роблять крупи, або перлують, щоб уживати в домішці з рижом.

Рощення ячменю, для виробу з нього солоду, вимагає:

1. Доброго поля, що було відповідно приготовлене.
2. Сіють весною так зраня, як тільки це можливе.
3. Коли сіють, вживають штучний навіз.
4. Косять і молотять уважно й вчасно.

1. Земля, на якій пшениця видає добре, є відповідною для плекання солодового ячменю. На парениині він звичайно видає добре і його якість є добра.

2. Для отримання найліпшої якости ячменю, його сіють тоді, коли сіють пшеницю. Це дає нагоду рослинам ячменю добре вкорінитись і вирости. Заки погода стане парною й гарячою, зернята виповняться, а в гарячу погоду достигають. Пізне сіяння ячменю причиняється часто до того, що ячмінь є дрібний та легкий.

3. Коли ячмінь сіють, дають звичайно на поле штучний навіз около 40 фунтів на кожний акер. Переконалися, що 11-48-0 ферталайзер сприяє побільшенню видатку від двох до шість бушлів на акрі.

4. Найбільше старанну увагу належить мати, коли ячмінь коситься і молотиться. Косять його тоді, як він добре достиглий. А коли достаточно висох у копицях, чи у снопах, його молотять з увагою. Чим скоріше ячмінь змолотиться по кошенню, тим ліпша є його якість для солоду. Переконались, що з ячменю є найліпша якість тоді, коли в змолоченім ячмені є якнайменше голих ошустаних та поторощених, або колених зернят. Якщо в ячмені є забагато голих, або колених зерен, його звичайно не беруть для солоду. Тому, коли бажають змолотити ячмінь так, щоб був відповідним на солод, звертають при кошенню і молоченню увагу на такі умови:

1. В циліндрі молотільні вживають якнайменше зубів.
2. Рафи ставляють так, щоб якнайменше зерна верталось для молочення другий раз.
3. Скорість бігу, чи кручення циліндра має бути якнайбільше зменшена.
4. Циліндер, коли крутиться, не має колисатись на боки, бо це торощить зернята.
5. Хмарна погода при молоченню ячменю помагає мати якнайменше ушкоджених зернят ячменю.

Про погної

Найліпшим угноєнням почви є гній з обірнику. Свіжий гній дає землі найбільше складників, яких ростини потребують. Але тому, що свіжий гній може мати в собі багато насіння з бурянів, то щоб менше занечищувати поля бурянами, господарі не розкидають свіжого гною на поля, але лишають його в купах, щоб він перегнив. Коли гній перегнив, тоді його розкидають на нивах і переорюють. Перегнилий гній додає складників, які рослини потребують і які збагачують землю порохнавкою та спонукують розріст бактерій, що причиняються до збагачення врожайности землі.

Тому, що в Західній Канаді є такі великі обшари землі, що гноїв з обірників не вистачає, багато господарів сіють буркун. Коли буркун виросте три стопи, або більше, його приорюють. Цей спосіб не угноює землі так добре, як гній з обірнику, але все таки цей спосіб ліпший, чим не гноїти землі взагалі нічим.

Гній з обірників має врожайности:

Першого року — 50% всієї вартости
Другого року — 25% всієї вартости
Третього року — 20% всієї вартости
Четвертого року — 10% всієї вартости
Пятого року — 5% всієї вартости.

Останніми роками в Канаді вживають багато штучних погноїв. Ці погної надаються до вживання на великих обшарах земель. Вони приспішують пропріст і ріст рослин, так що буряни мають менше нагоди бути. Завдяки цим гноям видатність збіжжя є більша, так що вони платять за себе й лишають надвишку господарям.

Вартість цих гноїв полягає у тім, що вони додають землі хемікалій N, P і K. "N" означає по англійськи Nitrogen — азот, "P" означає phosphorus — фосфор, і "K" — potash — поташ, або зол.

Якість штучних гноїв пізнається по тім, скільки в них є азоту (N), фосфору (P) і поташу (K). Як на мішку є написано 10-31-10, то це означає, що в тім гною є на сто фунтів ваги 10 фунтів азоту (N), 32 фунтів фосфору (P) і 10 фунтів поташу (K). А коли гній є 11-48-0, то це означає, що на сто фунтів ваги цього гною, є в нім 11 фунтів азоту (N), 48 фунтів фосфору (P) поташу зеро, або нічого.

Штучні гної надаються ліпше на певні рослини. Приміром 11-48-0 надаються на збіжжя, 16-20-0 на трави й на збіжжя, 10-32-10, або 5-10-5 до ярини, бараболь і для збіжжя.

Їх виробляють у формі порошкованій і як порох. Порошковані гної легше переходять крізь машини, які його розкидають. Як порох часом гатять рурки і нерівно розкидаються по ниві.

На збіжжя вживають від 25 до 45 фунтів на один акер.

Свого часу були оголошувані плинні штучні погної (Ликвид Фефталайзерс). Вони є добрі, але щоб дістати з них вартість, треба їх вживати в більшій скількості, так що кошт буде зависокий. Замість того, щоб заплатити кілька центів за 30 до 40 фунтів азоту, фосфору й поташу, господарі платять десятки долярів за воду, в якій є вище згадані складники. Замість купувати плинні штучні погної, можна їх купувати у формі пороху, розвести у воді вдома й тоді вживати.

Мочення насіння перед сіянням тими плинними погноями має майже таку вартість, як би його змочити чистою водою.

Транспортова рада відкинула петицію Сіпіара

Рада транспортових комишинерів в Оттаві відкинула петицію Канадійських Тихоокеанських Залізниць, які домагалися радикальної зміни в системі залізничих фрейтових тариф і крім того 9-процентової підвишки від фрейту. Сіпіар домагався найменше 9 процент загарантованого чистого приходу від вложеного капіталу. Комишинери обчислили, що вклади Сіпіара виносили $11,-140,000,000 при кінці 1952 р.

Відкинувши петицію Сіпіара комишинери в рішучій формі остерегли його, що ряд підвишок, які залізниця виборола по війні, піднесли кошти транспорту на залізницях до тої міри, що прибутки залізниць почали малїти. Комишинери мали на увазі конкуренцію збоку дешевшого транспорту троками.

Рівночасно комишинери остерегли юнії залізничників перед домаганнями нових контрактів і нових підвишок платень, бо вони можуть зменшити зайняття на залізницях і здекукувати число залізничників.

Саме тепер відбуваються затяжні переговори між залізницями і юніями, які домагаються вплат від залізниць до різних фондів на суму 60 мільйонів долярів річно.

СВИНІ ПОДОРОЖІЮТЬ У ЛІТІ

Онтерійський комишинер для худоби В. Вотсон заповів, що ціна свиней дійде найвищої суми в липні й серпні ц.р. і перейде $39.50 за 100 ф. Потім упаде.

ПШЕНИЧНА РАДА ЗНИЗИЛА ЦІНУ ПШЕНИЦІ НА 7 ЦЕНТІВ

Пшенична Рада знизила ціну пшениці у Форт Вилліям сім центів на бушлеві, бо не було покупців. Сподіваються, що тепер Англія вийде на ринок за канадійською пшеницею.

Ґарнет не має попиту

Пшениця Ґарнет втратила свою давнішу славу і Пшенична Рада не може знайти покупців на неї. Вивіз пшениці з фармерських елевейторів натрапляє на перешкоди в багатьох околицях, бо вони засипані ґатунком пшениці Ґарнет, на яку нема попиту. Фармері повинні сіяти якнайменше Ґарнет на весні.

КЕННЕТ РУТЛЕР показує застріленого оленя, що має на своїх рогах 49 відгалужень. Дотепер ніхто не сполював оленя, що мав більше як 20 відгалужень.

З ОТТАВСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

МІНІСТРИ ЗАПЕРЕЧУЮТЬ ГОСТРИЙ СТАН БЕЗРОБІТТЯ

В парляменті розвинулася одна з більших дебат на цій сесії над безробіттям. Консервативна опозиція поставила внесок, щоб ситуацію на фронті праці перестудіював парляментський комітет для індустріяльних взаємин і поробив відповідні пропозиції. Сісіефна група домагається у своїм внеску негайної акції збоку уряду, щоб облегшити грізне положення. Обидва внески висловлюють догану урядові й обидва заявляють, що прийшов час, щоб справу перебрав у свої руки парлямент.

Від уряду промовляли міністер торгівлі Гав, виконуючий обовязки премієра, і міністер праці Ґреґ. Обидва, озброєні статистичними цифрами, збивали докази опозиції та переконували, що нема кризи на фронті праці, що сезонове безробіття скінчиться з приходом весни. Проте міністер признав, що цей рік буде тяжкий, що населення менше купує і промисловці мусять достосувати пляни продукції до попиту на ринку. Зокрема мін. Гав винував за теперішній стан високі заробітні платні для моряків торговельної фльоти і для робітників у текстильній індустрії і фабриках виробу фармерських машин. При таких платнях, побіч Злучених Держав найвищих у світі, канадійська промисловість не може вести конкуренції з виробами інших країв, де платні робітників і ціни товару нижчі від канадійських.

Міністер праці Ґреґ подав у парляменті число безробітних на 524,000. В тому самому часі домініяльне статистичне бюро виказало тільки 280,000 безробітних. Уряд і парлямент прийняв цифру міністра праці як більш правдиву.

Механізація в рільництві принесла великі зміни

Професор В. Бейкер сказав у своїй доповіді, що механізація в рільництві принесла сильні зміни у фармерськім життю в Саскачевані. Хоч з одної сторони ці зміни принесли великі здобутки, то з другої сторони вони також принесли непевність і незабезпечення. Число фармів у тій провінції змаліло з 142,000 в 1936 р. на 100,000 тепер. Число осіб, затруднених у хліборобстві, впало 30 процент. Фарми зростають і рівночасно населення переноситься з фармів до великих міст і там поселюється.

Проф. Бейкер є головою провінціональної королівської комісії для прослідження умов сільського життя.

ПОДОРОЖІЄ АСЕКУРАЦІЯ АВТ У САСКАЧЕВАНІ

Провінціональний скарбник Файнс заповів, що провінціональний уряд підвищить асекурацію від авт, бо зростає число випадків на дорогах.

Поважну підвишку асекурації авт переведено минулого року, але великий зріст випадків спричинив недобір в касі при кінці 1953 р.

(В Саскачевані асекурація авт є підприємством провінціонального уряду).

ВІДВАЖНИЙ ЗЛОДІЙ

В Торотні злодій перебрався на поліцая, зайшов до асекураційної компанії і ескортував секретарку до банку, до якого вона несла в торбі $10,831, з того $8,340 готівки. На вулиці він вихопив від неї торбу, скочив до запаркованого авта і зник. Правдивий поліцай, що мав ескортувати секретарку до банку, прийшов сім мінут потім.

ПОШИРЮЙТЕ МАСОВО "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"!

Кажуть фармерам показати книжки

Федеральні інспектори від доходового податку сказали 500 фармерам коло Калґар показати їм фінансові записки, якими фармері підтримали б свої податкові зізнання в кількох попередніх роках.

Цей факт виявив у парляменті міністер державних приходів Меккен, відповідаючи на запит посла Гаркнеса з Калґар. З відповіді міністра ясно, що податкові уряди вимагають або вимагатимуть таких вияснень від фармерів також в інших сторонах краю. Від інших кляс платників доходового податку інспектори цього не вимагали, сказав міністер.

Виборча "угода" в Саскачевані

Провідник ліберальної опозиції Асмундур Лопстон сказав у саскачеванськім парляменті, що "мабуть правдою" є, що ССФ і суспільно-кредитова партія зговорилися, щоб перевибрати сісіефний уряд у провінціональних виборах в 1948 р.

Промовляючи в дебаті над престольною промовою, ліберальний провідник сказав, що ССФ сподівалася програти вибори і премієр Доґлес поробив приготування "дістати ліпше зайняття" в Каліфорнії.

Були інформації, говорив Лопстон, що сісіефна партія виграли вибори завдяки "угоді" з д-ром Дж. Галдеменом, тодішним провідником суспільних кредитовців у Саскачевані. Це донесення говорило, що ССФ запропонувала заплатити по $1,500 д-рові Галдеменові за кожну виборчу округу, в якій поставлено суспільно-кредитового кандидата для розбивання протисоціялістичних голосів. Лопстон сказав, що д-р Галдемен видав не більше як по $500 на кампанію в кожній окрузі і по виборах спакував свої валізки й випарував з Канади до Південної Африки, заки його можна було про цю угоду запитати.

Премієр Доґлес заперечив, будьтоби була така угода.

Dominion Life ASSURANCE COMPANY Since 1889
HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ

КАЖЕ:

Ви не можете пропустити Домініон Коронет — 20-річний плян ощаджування, який звертає всі ваші депозити, виплачує повну вартість поліси, та дивіденди, залишені при полісі — якщо умрете перед 65 р. життя.

Потелефонуйте до мене за докладнішими інформаціями

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕҐРЕВИЛ, АЛТА.

Вісті з Манітоби

(Від власного кореспондента)

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КЛЮБ

ВІННІПЕҐ. — За ініціятивою Преосв. Кир Максима Германюка створено в 1952 р. у Вінніпеґу Український Католицький Клюб, до якого належить українська інтеліґенція новоприбулих та уроженців Канади. Клюб поставив собі за ціль у світлі католицького світосприймання студіювати та дискутувати всі проблеми суспільно-громадського життя. Головою Клюбу обрано адвоката А. Яремовича. За цей короткий час існування в Клюбі виголошено низку доповідей на теми асиміляції, суспільного питання тощо. З доповідачів слід відмітити таких, як Преосв. Кир Максим, А. Яремович, В. Вал, інж. З. Янківський, о. С. Ї́жик, В. Жила, Ів. Троняк, В. Зборовський та другі. В неділю 14. лютого в приміщенні Клюбу, себто в домівці Українського Запомогового Братства св. Миколая, відбулися річні збори Клюбу в такім порядком нарад:

1. Доповідь В. Зборовського, теперішнього голови "Обнови" на тему: "Одиниця і родина в суспільному житті Канади". По доповіді розвинулася широка дискусія, в якій забирали голос: адв. Яремович, д-р Мартинович, мґр. Біжак, п. Федак, п. Башук, п. Троняк, інж. Янківський та другі.

2. Другою точкою на пограмі був вибір нової управи Клюбу на 1954 р., у склад якої ввійшли: голова інж. З. Янківський, заступник В. Зборовський та секретар І. Троняк. Наміченням пляну праці на біжучий сезон закінчено збори Клюбу. Душею Клюбу є Преосв. Кир Максим, який буває приявний майже на кожних сходинах, бере живу участь у дискусіях і своїми цінними вказівками дає напрямні для праці Клюбу.

Нестор Бобій, Ернест Бриджес, Василь Ганець, М. Гаврисишин, Степан Гещук, Кароля Канцір, Р. Каракуць, Леона Косюр, Іван Сейчук (він одержав державну стипендію на вищі студії в Лондоні в Англії), Едвард Смерека, Володимир Зборовський.

БЕНКЕТ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ СТУДЕНТІВ

ВІННІПЕҐ. — Як кожного року так і цього українсько-католицька студентська організація "Обнова", відділ "Гамма Ро Каппа", влаштував свій бенкет для ґрадуантів університету. Цей бенкет відбувся в суботу 13. лютого в Ст. Чарлс готелі. Підчас бенкету виголошено такі промови: Преосв. Кир Максим про завдання католицьких інтелектуалістів у Канаді; проф. д-р Я. Рудницький про цінноші української культури; п. В. Зборовський про цілі організації "Обнови". Слова привіту виголосили: д-р І. Б. Ролит, заступник президента манітобського університету, і французький конзуль. В імені абсольвентів промовляли: Н. Бобій і С. Гіщук. Тости вносили: для Св. Отця, Впр. о. Н. Годований ЧНІ, студент Манітобського Університету; для Королеви В. Жарівська, голова Союзу Українських Студентів Канади. Кінцеве слово виголосив духовний капелян студентів Всч. о. Вол. Божик. Господарем бенкету був Л. Мельовський, голова "Гамма Ро Каппа". Подаємо список абсольвентів Манітобського Університету, активних членів УКЮ та "Обнови":

УСПІШНИЙ КАРНАВАЛ НОВОЇ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА

ВІННІПЕҐ. — Новооснована парафія під покровом св. Йосифа на північних частинах міста Вінніпеґу, в дільницях Норт-Вест Олд Кілдонан і Мідл Чирч, розвивається з кожним днем. Тяжкі є початки місійної праці Впр. о. Й. Денищука ЧНІ, бо парафія не має ще ні своєї церкви, ні площі, а Богослуження відбуваються в німецькій римо-католицькій залі. Молодий енергійний парох Впр. о. Й. Денищук почав організувати парохію від дітей. Він збирає щодня дітей з терену своєї парохії в підвалі Єпископської канцелярії та навчає їх катехизму, рідної школи і співу. Праця з дітьми не йде намарне, бо за дітьми горнуться до парохії і родичі та дальша родина. Що це правда, показав контест-карнавал, що відбувся в неділю 14. лютого в авдиторії церкви св. о. Миколая. Ця велика заля була переповнена. Акту коронації довершив п. А. Яремович. Королевою зістала Г. Павловська, а княжнами: А. Мельник, А. Шрутва, О. Байло і В. Коверко. "Королівську свиту творили: В. Гербачук, А. Кузьма, Г. Зілковська, М. Щерба, Євг. Блекнер і Г. Романюк. Для парохії вони здобули коло 1900 долярів.

При кінці промовляли Впр. о. Денищук ЧНІ, який дякував всім контестанткам за труд, та Преосв. Кир Максим, що висловив признання за вдатний карнавал молоді нової парохії. В імені управи парафії св. Йосифа, дякував всім п. Д. Вавриків. Програма цього вечора спочивала в руках п. В. Ляска ("спікер з "СКУ"), який вивчався знаменито. Між численними гістьми приявні були ОО. Василіяни: Впр. о. Й. Жан, о. А. Винник і о. С. Шевчук.

РАДІОАВДИЦІЇ ЦЕНТРАЛІ

ВІННІПЕҐ. — Сталі радіоавдиції Централі Українців Католиків Манітоби (неділя год. 4.30 попол. Ст. Боніфас) заслуговують на щораз то більшу увагу. Майже кожну радіопрограму оплачує і дає власними мистецькими силами наша парафія у Вінніпеґу та околиці.

"Рідна школа" — це була тема авдиції в неділю 7. лютого, що її передавала парафія св. о. Миколая. Глибокого змісту доповідь про потребу рідних шкіл виголосив Впр. о. С. Шевчук ЧСВВ. Концертові точки виконав церковний хор св. о. Миколая під дириґентурою М. Сухинського. Сольо-співи: Ів. Музичка, М. Прокопчук і п-і Кісик. Дитячу частину програми виконали діти з цілоденної школи св. о. Миколая під проводом Преп. Сестер Служебниць. В неділю 14. лютого відзначено по радіо 900-ліття смерти кн. Ярослава Мудрого та 30-ліття геройської смерти Ольги Басарабової.

о. С. І.

FREE 10 BABY CHICKS with every 100 ORDERED on 4 weeks notice of delivery

CO-OP CHICKS
MATURE FAST & PRODUCE FAST
ORDER TODAY

CANADIAN R O P SIRED
White Leghorns
New Hampshires
Barred Rocks
White Rocks
New Hampshire-Barred Rock Crossbreds

CANADIAN APPROVED
Leghorn-Hampshire Crossbreds
Light Sussex
Co-op Broad Breasted
Bronze Turkey Poults
Coop Cockerels

Write for FREE Catalogue
Co-op Branches in
Edmonton Calgary
South Edmonton
Camrose Lethbridge

CO-OP HATCHERIES
"Your Farmer-Owned Co-operative"
ALBERTA POULTRY MARKETERS LTD.

ВПЕВНІТЬСЯ, ЩО ВАШЕ НАСІННЯ ЗІЙДЕ

Користуйтеся нашою БЕЗПЛАТНОЮ системою тестування

ВИЧИСТІТЬ СВОЄ НАСІННЯ ЗАВЧАСУ

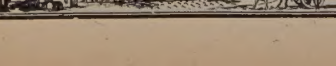
Маємо на складі Агрокс і Мерґамму — найліпші хемікалії чищення

Уважайте на якість — купіть собі реєстроване насіння

Замовте через нашого аґента

ПОПЛАТНО ЗВЕРТАТИСЯ ДО ПАЙОНІРА

PIONEER GRAIN COMPANY LIMITED

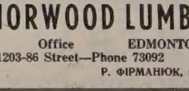


НАДВИШКИ І ВІЛЬНІША ТОРГІВЛЯ

Злучені Держави і Канада занепокоєні своєю непроданою надвишкою пшениці, однак міліони людей у світі не мають хліба подостатком. Канаді і Злученим Державам певно поможе, коли вони знижать свої тарифи на чужий товар і тоді інші народи дістануть більше канадійської й американської валюти, за яку вони зможуть купити більше пшениці з нашої надвишки.

SEARLE GRAIN COMPANY, LTD.

40



Все Потрібне для Будови
По Умірковaній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

ДОБРЕ НАСІННЯ
ЗБІЛЬШУЄ ПРОДУКЦІЮ!

Добре є сіяти власне насіння, але цього року засійте кілька чистих акрів Реєстрованим або Цертифікованим насінням.

Зайдіть до свого АЛБЕРТА ПЕСИФІК агента в справі цін і подробиць.

The Alberta Pacific Grain Co. (1943) Ltd.

Alice Hotel, Camrose, Alta. Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаете попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковaній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
**Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.**
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
**Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta**
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Стара пісня на новий лад

Советський амбасадор в Оттаві Чувахін заповів на пресовій конференції, що СССР має замір прислати окремого торговельного представника до Канади, якого завданням буде працювати над піднесенням советсько-канадійської торгівлі. СССР, заявив Чувахін, купувала б у Канаді кораблі, текстильні вироби та інші товари, і доставляла б до Канади манґанову руду, бавовну та другі сирівці.

Заява советського амбасадора в Оттаві це тільки черговий крок в новій формі советського наступу на країни західної демократії. В багатьох державах існують вже сьогодні окремі торговельні бюра, завданням яких є працювати над розбудовою та поширенням торгівлі між СССР і даними країнами. Такі торговельні бюра існують вже в Англії, Австрії, Арґентині, Бельгії, Бразилії, Голяндії, Ізраїлі, Персії та Чілє. Ці торговельні бюра існують окремо від советських торговельних представництв, що займаються торгівлею між СССР і агентами, а працюють в цих торговельних бюрах мешканці даних країн, відомі зі своїх комунізуючих поглядів.

Зате назви всіх тих торговельних бюр дібрані так, що зовсім не вказують на якийнебудь звязок з СССР. "Національний Комітет для розвитку міжнародньої торгівлі", "Обєднання працівників міжнародньої торгівлі", "Британська централя для розвитку міжнародньої торгівлі" і т.д. Це все відділи нового советського торговельного комінформу в різних країнах світу. Тільки в Ізраїлі називається це торговельне бюро "Ізраїльський комітет для розвитку торгівлі з СССР та країнами народньої демократії".

Думка творення цих торговельних бюр зродилася в Москві на т. зв. конґресі миру в 1952 р., на який з'їхалися большевицькі поплентачі з цілого світу.

А підложжям для існування цих бюр є застій у торгівлі в різних країнах західного світу, що не мають де збувати своїх фабричних виробів. Використовуючи якраз цю обставину, советські міжнародні агенти й почали організацію отих торговельних бюр.

Назовні нічого не вказує на їхню залежність та звязок з кремлівськими аґентами, але загально відомо, що якраз англійське торговельне бюро вислало було минулого року англійську торговельну місію до комуністичного Китаю. А італійські торговельні бюра давали підмогу італійським комунізуючим часописам та комуністичній партії Італії. Поза тим ніщо не вказує на їхній звязок з кремлівськими аґентами.

Дійсні завдання цих торговельних бюр є не інакші, як їх мали колись організовані советським державним апаратом совторги, амторги та інші, т. зв. торговельні представництва, які були приміщенням для большевицьких агентів, що займалися шпигунством і ширенням большевицької пропаґанди в даній державі. Ці сьогоднішні торговельні бюра продовжують працю колишнього комінформу та комінтерну, які офіційно ніби розвязані та не існують. Отже змінилася лише назва інституцій, але завдання залишилося те саме, що й колись, тобто під покришкою торгівлі провадити руїнницько-розкладову роботу в демократичних країнах.

І ще одно завдання мають перед собою оці торговельні бюра, що тісно вяжеться з їх головним завданням. А саме зі своїх доходів ці бюра будуть фінансувати діяльність комуністів та їх попутчиків у поодиноких країнах.

І тому організація цих торговельних бюр це ніщо інше як чергове потягнення СССР у холодній війні, що йде між СССР і західними демократіями. Лінія большевицької політики супроти західних демократій зовсім не змінилася. Змінилася тільки форма боротьби.

ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ

повідомляє канадійських українців про те, що **кожного четверга від год. 9.30 до 10. вечора** передає свою півгодинну радіопрограму з хвиль СКUA в Едмонтоні.

В четвер 25. лютого ц.р. передаватимемо концерт побажань. Слово про першу українську друковану книжку скаже п. Любомир Романків. Пластинки з української книгарні "ФОРТУНА", 10773 - 97 вул. в Едмонтоні.

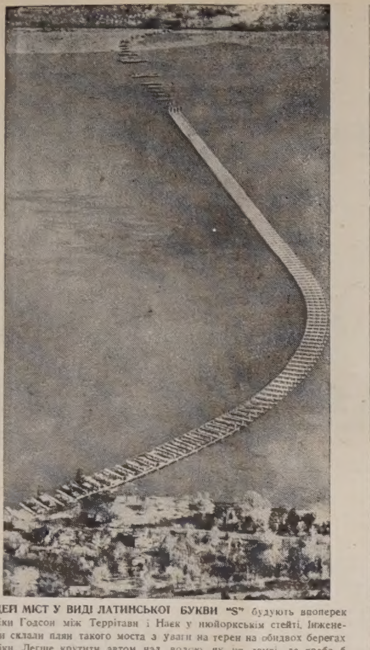
Про ці передачі память́айте самі і повідомляйте своїх приятелів та знайомих. Ласкаві грошеві жертви на українську програму просимо пересилати на адресу:

Ukrainian Radio Committee, 10967 - 97th Street, Edmonton, Alta.
УПРАВА ЦЕНТРАЛІ.

ARMSTRONG'S DRUGS & STATIONERY
10343 - 97 STREET — Phone 27211 — EDMONTON, ALTA.
RELIABLE DRUG STORE
ПОСЛУЖИМО ВАМ СКОРО, СПРАВНО І ВВІЧЛИВО У ВСІХ ВАШИХ АПТИЧНИХ ПОТРЕБАХ
Стефанія і Юрій Наконечні, власники

МОЛИТВА на час Марійського Року

Вже появилася друком
МОЛИТВА НА ЧАС МАРІЙСЬКОГО РОКУ СВЯТІШОГО ОТЦЯ ПАПИ ПІЯ XII.
в українській та англійській мовах, з поясненнями про умовини одержання відпустів у Марійському Році.
Друкована на гарному папері зі світлиною Матері Божої, дуже вигідного формату, тому її можна вкласти до кожного молитовника.
Апробована українською католицькою Ієрархією Канади
Ціна: 35 штук 1.00 дол.; 100 штук — 2.25 дол.; 1,000 штук 17.00 доларів.
Замовлення слати на адресу:
**UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LTD.
10967 - 97 STREET — EDMONTON, ALBERTA**



ЦЕЙ МІСТ У ВИДІ ЛАТИНСЬКОЇ БУКВИ "S" будують впоперек ріки Годсон між Террітавн і Наек у нюйоркськім стейті. Інженери склали плян такого моста з уваги на терен на обидвох берегах ріки. Легше крутити автом над водою, як на землі, де треба б виґинати дорогу кутом 90 ступенів.

Українці засланці у Воркуті

В німецькій пресі появився опис жахливих переживань політичних засланців у советськім концентраційнім таборі праці у Воркуті, на підбігуновій російській півночі. Авторкою опису є німецька журналістка Бриґітта Ґерлянд, яку москалі арештували в 1946 р., засудили на 15 років вязниці й вивезли до Воркути. Минулого літа її звільнили і вона повернулася додому.

Для українського читача найцікавіші ті місця в описі авторки, де вона згадує про українських засланців із Східної Галичини.

Воркута, метрополія підбігунової Росії, є одним з найдивніших міст у світі, коли можна її назвати містом. Довкруги, куди кинути оком, безмежна рівнина, на якій советська влада збудувала 60 окремих таборів, а в кожному таборі сотки бараків, в яких живе пів міліона засланців. На виднокрузі піднімаються вгору вежі побіч незугарних насипів землі. Це ті 50 або більше копалень вугілля, завдяки яким повстала Воркута.

* * *

До табору підїхав потяг з новим транспортом засланців. Між "пасажирами" Бриґітта Ґарлянд. Вона описує, як привели її до бараку, в якому вона побачила три відмінні групи людей. Її очі перше впали на 50 жінок, зодягнених на чорно і в білих хустинах на голові. Вони клячали посередині бараку й голосно молилися.

Потім вона побачила групу молодих дівчат, в гарно вишитих українських блюзочках, що сиділи на високих, чистих селянських ліжках. Сумовитий спів дівчат приглушував час від часу екстатичну молитву жінок у чорному.

Оподалік стояла третя група молодих мужчин і жінок, які були зайняті палкою дебатою. Це студенти і студентки з Москви, Ленінграду, Києва або Одеси. Вони — діти батьків-комуністів, колись провідних осіб у партії, армії й уряді, що попали в неласку влади і стали жертвою великої сталінської чистки. Їх діти були виховані в державних сиротинцях. Безконечними стараннями і триками вони знайшли собі шлях до університетів. Тепер вони попалися на 25 років примусових робіт. Але вони не зломилися. Навпаки, вони революціонери, члени резистансу проти зграї кремлівських ватажків. Цей рух між студентами, вязнеными і тими, що "на волі", хоче принести советському населенню "правдивий світ Леніна", спотворений сталінською оліґархією з одної сторони, і західною "буржуазною" демократією з другої сторони.

Друга група, ті що молилися в чорних одягах посередині бараку, й тисячі їх в інших бараках, це "верующії", яких віра є свого роду примітивним християнським комунізмом. Це тайний орден, члени якого визначаються релігійністю. Вони потайно переписують Святе Письмо ночами в бараках і поширюють його між таборянами, моляться спільно і стараються зробити якнайбільше добра товаришкам спільної недолі. Багато їх працює в таборових лікарнях. Тому й прозвали їх "монашками", а мужчин "монахами". Вплив їх на таборян сильний і навіть інтелектуалісти-студенти відносяться до них з пошаною. До цього ордену належить чимало освічених молодих жінок і дівчат, що походять із старих большевицьких родин і "на волі" належали до комуністичних молодечих організацій.

Обидві групи, студенти і монашки, це представники російського світу і його способу думання. Вони з собою співпрацюють і визначаються сильним революційним духом.

Західно-українська група засланців, пише Бриґітта Ґерлянд, залишилася послідовно "сепаратистичною" навіть у таборі. Майже усі належали до підпільного руху Бандери і роками боролися як партизани в лісах Галичини й Волині проти прилучення їх землі до Советського Союзу.

Про їх геройські діла, про відвагу оповідають дивовижні історії, пише Ґерлянд, але часто виглядає, що вони здали свою відвагу разом з крісами в бою. Студенти і монашки стали більш войовничими в зустрічі з твердою дійсністю таборового життя. Коли росіяни стараються працювати так мало, як тільки можливо в даних умовах, то українці завзято виконують свої норми праці. Вони глядять на росіян як на лінюхів-неробів, а росіяни дивляться на українців як на охочих слуг зненавидженої влади.

Цей конфлікт є сильніший у таборовім життю, як антагонізм, що його викликують політичні націоналізми росіян і українців. Проте українці немилосердно ненавидять советську державу, що прийшла на їх землю як загарбник і зруйнувала їх життя. Такі почування є чужими російській групі.

Авторка Ґерлянд вдумується глибше в цю проблему й пише: "Коли українці працюють з такою пильністю для зненавидженої держави, то причина та, що праця стала ліком на зболілі їх душі. Втративши свого коня, свою землю і свій плуг, вони знайшли в невпинній праці, в довбанні й ношенні каміння єдине джерело самопошани, єдиний антидот і лік проти палкої туги за домом, за родиною, єдиний зміст свойого життя".

Вязні, кол. члени УПА, викликали страйк у Воркуті

Що вязні українці не такі смирні, як їх схарактеризувала Бриґітта Ґерлянд вгорі, довідуємось з дальшого уступу. Оповідає ця німка про загальний страйк усіх 250,000 вязнів у воркутськім таборі, що вибух 20. липня мин. року. Привід до цього дали вязні-українці. Один із 6. упівців убив таборового шпигуна. За це його до 48 годин розстріляно. Негайно 680 інших українців підняли бунт. До них прилучилися інші групи каторжан і почали робітничий страйк. За 5 днів усі вязні були на страйку. З Москви прилетіли шефи державної безпеки і вговорювали вязнів вертатися до праці. Страйковий комітет заявив, що страйк триватиме, доки вязні не будуть звільнені, а зате вони годяться, як вільні люди, працювати в копальнях пять років. Коли не помогли большевицькі переконування і погрози супроти страйкуючих, 1. серпня сторожа розстріляла 120 провідників страйку. Але й це не зліквідувало страйку. Він тривав ще 4. серпня, коли Ґерлянд забрали з табору і вислали до Москви, а вкінці звільнили її.

Приміщення для Пентаґону внутрі скали

У Злучених Державах викінчено будову приміщень для найвищої команди на випадок атомової війни. Нове приміщення збудовано внутрі гори, 65 миль від Вашінґтону.

Департамент оборони сказав, що будова тривала три роки й коштувала $35,000,000. В підземній будівлі примістяться на випадок війни команди армії, фльоти і летунства, ґенеральний штаб усіх збройних сил і централя комунікаційних звязків.

ЗМОВА НА ЖИТТЯ МОЛОТОВА?

Неофіційний часопис американської армії в Німеччині, "Старс енд Страйпс", помістив новинку на першій сторінці, що аґенти впали на слід заговору на життя Молотова, коли він був 11. лютого гостем на бенкеті в західнім Берліні. Бенкет відбувався в американській дільниці в будинку Аліянтської Контрольної Комісії. Між гостей замішалося 30 детективів, щоб мати око на здогадних заговірників. Скільки правди в цій новинці, невідомо.

ЧИ КОМУНІСТ МОЖЕ БУТИ ПЛАСТУНОМ?

Таке питання викликало порушення в Британії минулого тижня. Місцеві провідники зажадали, щоб 19-річний Павл Ґарленд зрезиґнував з членства в організації, бо виявилося, що він стоїть у звязках з комуністами. Справа оперлася в головну кватиру пласту в Англії і вона вирішила, що комуніст не може придержуватися щиро кодексу пласту.

ГРІБ ФАРАОНА НЕНАРУШЕНИЙ

Єгипетські археологи, які недавно відкрили в пісках Саккари нову піраміду, знайшли сходи до гробниці фараона, похованого під пірамідою 4,700 років тому. Гріб ненарушений і головний археолог д-р Ґонейм сподівається віднайти імя короля.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
ALPHA PHOTO STUDIO
10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta
Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.
Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще
CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Боцюрків і В. Гардзилевич, власники

ЗНАЙШЛИ УРНИ З ЧАСУ ІСУСА ХРИСТА

На старинному кладовищі на схилі Оливної гори, францішканські археологи знайшли камяні урни з написами імен Яїра, доньку якого Ісус Христос воскресив з мертвих (Єв. св. Марка, V, 22; св. Луки, VIII, 4), Марії й Марти, що приймали в свому домі нашого Спасителя, та Симона з Кирені, що ніс хрест Ісуса Христа. Археологічні розкопи тривають далі.

Перша частина археологічних розкопів почалася в травні 1953 року й тривала до липня. Підчас цих розкопів знайдено 36 камяних урн із кістками на схилі Оливної гори, що, без сумніву, був великим кладовищем у часах Ісуса Христа. Одна урна має напис Марта і Марія, гебрейською мовою, повторений двічі, інша урна має напис грецькою мовою — "Яїр", ще інша напис теж грецькою мовою — "Кореневць". Про ці знахідки ще дуже обережно пише о. Біллярмін Баґатті, францішканин і професор археології у Францішканському Біблійному Інституті в річнику Інституту "Студіюм Біблікум Францісканум".

Одне цілком певне — це те, що знайдено камяні урни з кістками членів першої християнської громади в Єрусалимі. На одній урні, пофарбованій червоною фарбою, знайдено напис грецькою мовою: "Гебрей-прозеліт з Тиру" та символ ХР в формі монограми, що, як відомо, є старим християнським символом, який означає перші букви імені ХРИСТОС. Прозелітами називали новонавернених і дуже можливо, що в цій урні поховані кістки прозеліта з Тиру, про якого згадують "Діяння XXI, 3-6". На іншій урні вирито великий хрест. Ще інша урна має літери ІХВ, що могло б означати — Ісус Хрістос Васілевс, отже напис, що його Пилат звелів прикріпити до хреста Спасителя (церковно-словянською мовою — "ІНЦІ", себто Ісус Назарянин Цар Іудейський).

Розкопки в Єрусалимі, які закінчено в липні минулого року, почалися знову в жовтні й тривають досьогодні. В камяних урнах, що їх знаходять на кладовищі, переховуються кістки, які зібрали з гробів для повторного поховання. Крім жидівського кладовища на цьому ж схилі є також римське, на якому знайдено багато різних монет та черепяного посуду.

Виступ В. Луціва на міжнародньому концерті в Римі

З нагоди 16. національного конґресу лауреатів католицької акції, в Римі, в залі папського лятераненського атенеум відбувся 4. 1. ц.р. міжнародній концерт народів зза залізної заслони, в якому приймали участь українці, поляки, словаки, румуни, також китайці.

На програму зложилися виступи солістів і хорові продукції поодиноких народів. Від українців запрошено п. Володимира Луціва і греко-католицький семінарійний хор. В. Луців студіює в Римі в музичній студії — консерваторії св. Кенилії.

В 1-ій частині вечора відспівав дві пісні "Дивлюся на небо" та "Реве та стогне Дніпр широкий" Лисенка. Поплива пісня з уст молодого співака у новому виконанні і чудовій інтерпретації, що хіба порівняльна зі співом оперових співаків Менцінського і Голинського.

В другій частині відспівав п. Вол. Луців вязанку українських пісень і танків в супроводі бандури.

Ентузіязмові італійської публики не було кінця, а в залі було біля 1,500 слухачів. Співакові під бурхливі оплески вручено китицю квітів.

Виступ нашого молодого співака з'єднав собі зразу музикальну публику Італії. Сам співак є гарної вроди, стрункий, "репрезентативний", диспонує великою голосовою скалею, а голос його могутній з чудовою закраскою ("У. Д.")

Д-Р ІВАН ПАРАН
ЛІКАР — ХІРОПОДИСТ
ЛІКУЄ РІЗНІ НЕДУГИ НІГ.
104 NORTHGATE BUILDING
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039
Від год. 10. рано до 6,00 пополудні крім неділь.

СЕРІЯ 11.
БЕЗПЕКА в фармерськім домі

1. Не вживайте ґазоліни ні солвент для чищення матерій у хаті.
2. Переховуйте ліки й отрує в спеціяльних шафах, щоб діти не дістались до них.
3. Не ставте на підлозі посудин, відер і балій з гарячою водою.
4. Ховайте сірники від дітей.
5. Призвичайтесь ставити куховарські посуди на кухні так, щоб держаки були відвернені від фронту.
6. Учащайте на місцеві лекції, де вчать першої помочі і штучного віддихання.

Published in interests of public safety by
ALBERTA BREWERS' AGENTS LIMITED
Representing
BIG HORN BREWING CO. LTD.
CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
SICKS' EDMONTON BREWERY LTD.
SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
NORTH-WEST BREWING CO. LTD.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		ЛЮТИЙ	НОВИЙ СТИЛЬ
23	В	Мч. Харалампія	Сщмч. Полікарпа
24	С	Сщмч. Власія	† 1 і 2 Найд. Гол. Ів. Хрест.
25	Ч	Св. Мелетія	Тарасія
26	П	Прп. Мартиніяна	Св. Порфірія
27	С	Суб. Задушна, Авксентія	Прп. Проколія
28	Н	**Мясопустна**	**Сиропустна**

НЕДІЛЯ МЯСОПУСТНА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 106.

Сказав Господь: Коли прийде Син Чоловічий у своїй славі і всі ангели з ним, тоді сяде на престолі своєї слави; і зберуться перед ним всі народи, і відлучить їх одних від других, як пастир відлучує вівці від козлів; і поставить вівці по своїй правиці, а козлів по лівиці. Тоді скаже цар тим, що будуть по його правиці: Прийдіть благословенні мого Отця, унаслідуйте приготоване вам царство від оснування світа! Бо я був голодний, а ви дали мені їсти; я був жаждучий, а ви напоїли мене; я був подорожній, а ви прийняли мене; нагий, і ви одягли мене; недужий, і відвідали мене; у вязниці був, і ви прийшли до мене. Тоді відповідять йому праведники, кажучи: Господи, коли бачили ми тебе голодного і накормили, жаждучого і напоїли? Коли ж ми бачили тебе подорожнім і прийняли тебе, або нагим і одягли тебе? Коли бачили ми тебе недужим, або у вязниці і прийшли до тебе? А цар у відповідь скаже їм: Істинно кажу вам, оскільки ви це вчинили одному з цих моїх найменших братів, мені вчинили. Тоді скаже і тим, що будуть по лівиці: Ідіть від мене проклятi в огонь вічний, приготований дияволу і його ангелам. Бо я був голодний, і ви не дали мені їсти; був жаждучий, і не напоїли мене; подорожній був, і не прийняли мене; нагий, і не одягли мене; недужий і у вязниці, і не відвідали мене. Тоді відповідять йому і ті, кажучи: Господи, коли бачили ми тебе голодним або жаждучим або подорожнім або нагим або недужим або у вязниці, і не послужили тобі? Тоді відповість їм, кажучи: Істинно кажу вам: Оскільки ви не вчинили цього одному з цих найменших, і мені не вчинили. І підуть ці на вічну муку, а праведники в життя вічне.

"ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ"

В кожній майже організації є почесні члени, тобто люди, що за якісь заслути одержали почесне членство даної організації. Почесні члени не є повновартними членами. Вони не виконують всіх обовязків, що накладає на членів дана організація, вони не мають всіх прав, що мають звичайні члени організації. Вони є лише формально її членами.

Таких почесних членів зустрічаємо і поміж членами Христової Церкви. Це ті, що признають і Бога і Христа і Божі заповіді, що не виступають ні проти Церкви, ні проти священиків, що навіть признають церковні заповіді, але їх не зберігають. Роками не приступають до св. Тайн, не зберігають приписаних постів, через якунебудь благу причину, або й без причини опускають в неділі та свята Службу Божу, словом почувають себе "почесними членами" Церкви.

А тимчасом церковні заповіді обовязують всіх вірних Христової Церкви однаково, хіба, що Церква, з важних причин, когось від них звільнить. Бо церковні заповіді дані для всіх вірних на те, щоб їм влегшити осягнення найважнішої цілі всіх вірних — спасення душі.

Тому то й Церква наказує святкувати неділі і свята, зберігати пости, не читати злих книжок і т.д.

Крім досі обговорених церковних заповідей треба ще згадати пяту церковну заповідь, що заборонює справляти гучні забави з танцями в заказаний час. Заказаний час — це дні, в яких Церква установила піст. Пости установлено на памятку Христових мук, смерти святих або якихось важних подій. Пости є для нас часом застанови над справами нашої душі, часом покаяння та покути й тому не личить в тому часі гучними забавами відтягати уваги від справ нашої душі. "Все має свій час — каже св. Письмо — є час до плачу, є й до сміху; час до нарікання й час до танцю" (Прип. 3, 4). Інша церковна заповідь пригадує вірним обовязок складати жертви на церкви та удержання священиків. В Старому Завіті Бог наложив був на жидів обовязок платити десятину всіх приходів на вдержання синагоги та священиків (2. Бит. 23, 19; Єккл. 7, 23), чого жиди строго придержувалися. В Новому Завіті Христос, висилаючи своїх учеників проповідати, вказав на обовязок вірних удержувати цих учеників, бо "варта робітник своєї нагороди". Св. Апостол Павло виразно накладає християнським громадам обовязок удержання церков та священиків (І. Кор. 9, 4).

У перших віках християнства завівся був звичай і в Христовій Церкві давати десятину всіх приходів на вдержання Церкви та священиків, одначе зчасом цей звичай занехано і вірні складали лише добровільні датки, що часом зовсім не вистачали для вдержання священиків і церков. Тому то Церква пригадує вірним у формі заповідей і цей обовязок. Крім досі обговорених заповідей Церква видала ще багато інших заповідей - розпорядків, які пособляють праці Церкви, і допомагають нам — членам Церкви — краще працювати над спасенням наших душ.

Всі церковні заповіді, ті, що видано досі, як теж і ті, що їх Церква, в міру потреби, видаватиме в будуччині, обовязують всіх членів Христової Церкви однаково і обовязують так само, як і Божі заповіді. Бо церковні заповіді опираються на Божих заповідях і передані та є видані для добра душ членів Церкви.

Тому всі вірні повинні їх зберігати дбайливо, щоб були дійсно добрими, повновартними членами Христової Церкви, а не лише "почесними" християнами. Послух Церкві та її заповідям є не лише передумовиною доброго нашого членства в Церкві, але й нашого вічного спасення.

о. М. Д.

Найкращі і дешеві нагробні хрести і памятники

Замовляйте на адресу:

W. SMOLYK

11248 - 96 St. — Edmonton, Alta

Phones: 73037 & 41633

ВАТИКАНСЬКІ ПАЛАТИ, де мешкає і лежить хворий Папа Пій. Новіші комунікати стверджують, що небезпека проминула і Св. Отець приходить до здоровя і сил з кожним днем.

Поможім сплатити довг на будинку Академії в Анкастер

Анкастер, Онт., 18. січня 1954.

Дорога Сестро!

Дякую за листа з дня 15-го січня ц.р., в якому Ви мене просите написати заклик до моїх

Всч. о. М. Т. Пелех

знайомих, щоб складали від себе жертви на Академію. В залученні пересилаю бажаний заклик, а від себе долучую чек на тисячу долярів.

При цій нагоді висловлюю Вам щире признання за здвигнення такої величавої будівлі, а зокрема за Ваше довіря до українського народу в Канаді, що він допоможе Вам сплатити кошти цеї будови, що призначена для виховання української католицької молоді в Канаді.

Нехай Бог благословить Вас та Ваші труди.

Відданий Вам в Христі,

о. М. Т. Пелех.

* * *

Анкастер, Онт., 18. січня 1954.

Дорогий Брате і Сестро;

Наші Сестри Служебниці звернулися до мене з проханням, щоб я написав заклик до моїх знайомих про жертви на новозбудовану Академію в Анкастер.

Це прохання Сестер я не лише виконую, пишучи цих кілька слів, але й поручаю його увазі моїх приятелів, знайомих та всіх канадійських українців.

Сестри Служебниці встигли впродовж одного року збудувати величавий будинок в Анкастер, що є одною з найкращих шкіл в Канаді. Він збудований з великим смаком і вінуваний у всі потрібні устаткування так, що відповідає вповні наймодернішим вимогам канадійських шкіл. Очевидно, що й кошти будови Академії були дуже великі, але Сестри, будуючи цю Академію, числили на піддержку українського католицького загалу в Канаді. Вона збудована на те, щоб в ній могли виховуватися діти канадійських українців, що вчилися б у ній, крім загально - обовязуючих предметів теж рідної мови, обряду та історії.

Тепер школа вже в повному русі. Але на Академії тяжить ще поважний довг, який Сестри мусять сплачувати.

Тому я закликаю Всч. Отців, професіоналістів, купців, промисловців та фармерів, в грудях яких бється щире українське серце та які доцінюють вагу виховання молодого покоління, щоб зложили свою жертву на Академію в Анкастер. Кращої цілі мабуть тяжко знайти, як виховання молодого покоління. Часи тепер такі, що кожний може від себе зложити жертву на добру ціль. Тому відгукнімся щиро на заклик наших Сестер і вишлім нашу жертву на сплату довгу, що тяжить на будинку Академії! Хай не буде між нами нікого, що не доклав би своєю жертвою цеголки до цього величавого будинку, який є рівночасно і свідоцтвом нашого поступу та зрозуміння для освіти перед нашими співгромадянами!

о. М. Т. ПЕЛЕХ.

ДЕНЬ СВ. ВАЛЕНТІЯ

(З промови Бр. Методія ЧБХШ, виголошеної на саскатунській радіостанції С.Ф.Н.С.)

Досить популярним звичаєм у Канаді є справляти День св. Валентія, по англійськи — "Сейнт Валентайн Дей". Хочу познайомити вас, звідки взявся цей звичай.

Жив у Римі побожний священик, що називався Валентій. Тоді цісар Клявдій жорстоко переслідував християн. Тому, що Валентій не відрікся своєї християнської віри, але ще писав листи та заохочував інших бути вірними для Бога і святої віри, римські жовніри страшно мучили його, і вкінці стяли йому голову. Це сталося 14-го лютого 270 року. Ревний священик Валентій став мучеником за свою християнську віру.

В тому часі і пізніше був поганський звичай, що 15. лютого, хлопці й дівчата передавали одні другим любовні листи, карточки та подарунки в честь поганської богині Февруата Джуно. Щоб протиділати цьому звичаєві, християни започаткували свій звичай 14-го лютого, день перед поганським звичаєм. Того дня приятелі писали листи похвали, вдячности й любови для своїх приятелів і уладжували публичні забави.

Коли Валентія проголошено святим, день його мученичої смерти, 14. лютого, названо "Днем Святого Валентія"; а звичай передавання листів і карточок між приятелями, як також звичай забав молоді названо "Днем Валентія".

Цей звичай, "День Валентія", поширився в Англії і Франції в 14-ім і 15-ім століттях. Від Англії і Франції прийняли цей звичай Канада і Злучені Держави.

Коли придержуються правдивого, первісного духа цього звичаю — ніжности і правдиво християнської любови, то цей звичай є гарний і варто його заховати. Але від кількох десятків літ цей звичай втратив дещо зі свого початкового значення, бо став занадто комерційний а замало ніжний, приязний. Наше століття матеріялізму забуває про **святого** Валентія, про взнесле, ніжне відношення особи до особи, а пропагує тільки комерційний, матеріяльний зиск.

Поручаємо молодим особам позбутися комерційного, матеріяльного духа в день святого Валентія, а набути правдивого, ніжного духа християнської любови.

HANDY BAKERY

це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. — Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Наше печиво є високої якости.

HANDY BAKERY

Семен Грегорет, власник

8660-118 Av., Edmonton, Alta

Phone — 74842

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЛЮТЕНЬ

АЛБЕРТА

28. — Калмар Пр. Тройці
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

28. — Чипмен, Борщів
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

Щонеділі Богослуження в римо-католицькій церкві св. Анни, 10208-153 Стріт. Початок в год. 12.10 вполудне.
о. Дмитро Грещук, 6240 Ада Булевард, Едмонтон, Алта.

28. — Левой
о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта.

28. — Дарлинг (10.00)
о. П. Іванець, 9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

28. — Моркемб
о. Юрій Малий, Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

28. — Скаро
о. В. Чопей, 10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

28. — Вайлдвуд
о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

28. — Оен (10.00)
о. Любомир Сивенький, Box 933 — Дромгеллер, Алта.

28. — Інісфрі-місто
о. Я. Федуник — Інісфрі, Алта.

28. — Гріявей
о. Е. Мельничук — Гай Прері, Алта.

28. — Голден-місто
о. Д. Базюк, Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

28. — Смокі Лейк-місто (год. 10.30 С. Б. в р.-кат. каплиці Сестер)
о. Володимир Жолкевич, Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

28. — Редвотер-місто (9.30 Утр., 10.30 Служба Божа)
о. Б. Лозинський, Box 279 — Редвотер, Алта.

28. — Верміліон (год. 11.00)
о. Іван Черкавський, Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

28. — Глендон
Український-Католицький Уряд Парафіяльний, Глендон, Алта.

28. — Галич
о. П. Петришин, Box 225, Атабаска

28. — Восток св. Николая
о. Євген Дмитрук — Лемонт, Алта.

28. — Спедден (10.30)
о. В. Слабий, Box 98 — Вильна, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

28. — Гріндрод
о. Богдан Ганушевський, 2283 Pendozi St., Kelowna, B. C.

28. — Ню Вестминстер (год. 10. в галі р.-кат. школі, 244 Лоренс Стр.)
о. Маркіян Білик, 747 Alderson Ave., Tel. 3166-LI New Westminster, B. C.

28. — Нелсон (год. 8. веч. бінго в парохіяльній залі)
о. Теофіль Гурко, 1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

28. — Кренбрук (10.30)
о. Роман Стародуб, Кренбрук, Б. К.

САСКАЧЕВАН

28. — Момарт
о. Н. Сидорак — Тел. 7767, 1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.

28. — Вонда
о. Ю. Габрусевич, Box 100 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

28. — Олеша (11,00)
о. Н. Будз, Box 49, Бюкенан, Саск.

28. — Норквей-місто
о. Володимир Фляк, Тел. 65 — Норквей, Саск.

28. — Понас Лейк, Антонівка
о. В. Савчук о. П. Пасічник, Box 388 — Тел. 100 — Вадіна, Саск.

28. — Самбург
о. М. Чорній — Принс Алберт, Саск. 799 - 15 Ст. Вест — Тел. 3645

28. — Гаджвил
о. В. Обарянин — Мус Джа, Саск.

28. — Дорбан, Ман.
о. Єр. Ляшкевич, Box 17 — Тел. 41 — Арран, Саск.

28. — Вакав, Дана
о. К. Лотоцький о. Євген Рудачек, Box 67 — Тел. 63 — Кидворт, Саск.

28. — Ріпшард
о. М. Пилипчук, Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск.

28. — Норт Бетелфорд
о. Б. Бачинський, 1312-106 Стр., Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2731

28. — Бруксбі
о. Омелян Наконечний, 1 Стр. 115 — С. Аве., Мелфорт, Саск.

28. — Ланівці
о. Василь Волошин, Box 111 — Альвена, Саск.

28. — Альвена-місто
о. Ів. Ман — Box 66 — Альвена, Саск.

28. — Інвермей
о. О. Пасічняк — Рама, Саск.

28. — Кридор
Душпастирство Кридор, Блейн Лейк, Орлів, Угринів, Січ, Саск. — Box 73.

28. — Бігар, Ростерн (Богород.)
о. П. Криворучка о. А. Хоружий, 1236 Каледж Стріт, Саскатун, Саск.

МАНІТОБА

28. — Січ
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

28. — Ґрифтон
о. Володимир Панчишин, Box 155 — Тел 110 — Ґилберт Плейнс

28. — Сандави
о. Р. Закревський — Box 17 — Вайта

28. — Зоря
о. Григорій Овчарик, Box 2 — Тел. 820-2 — Сифтон, Ман.

28. — Ольга
о. Євген Олійник, Box 145 — Тел. 57 — Розбурн, Ман.

28. — Рутенія
Гр.-Католицький Уряд Парохіяльний в Ангусвил, Ман.

28. — Солсґірт
о. Петро Романишин, Box 82 — Овкбурн, Ман. Тел. 320-r-14 — Шол Лейк, Ман.

28. — Мелеб
о. Володимир Лучків, Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

28. — Келд
о. Я. Рудачек, Box 64 — Давфин, Ман.

28. — Нюдейл
о. Мих. Ференц, Box 220 — Ерiксон, Ман.

КАМПАНІЇ ЛІГИ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК САСКАЧЕВАНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

НА УСТАТКУВАННЯ КАПЛИЦІ В ІНСТИТУТІ ІМ. МИТР. А. ШЕПТИЦЬКОГО В САСКАТУНІ

Кампанія збірки на устаткування каплиці ще не закінчена, бо ще не всі Сестриитва прислали свої жертви. Кампанія принесла $4,300. Ця сума є гарним показом доброї волі і жертвенности нашого жіноцтва. Треба вірити, що запланована сума $5,000 буде зібрана і тим самим каплиця буде відповідно устаткована.

Досі в каплиці збудовано сповідальниці та захристії, встановлено престіл і кивот (тимчасові), заінстальовано світло (павук), на днях будуть вставлені лавки (дубові, в ціні $1,900). Ще намічено справити до каплиці: Різьблені в українськім стилі престіл і кивот. Плян кивота, проєкту мистця п. Т. Барана, вже апробований Преосв. Кир Андреєм і пересланий до різьбяра. Треба теж справити свічники, фелон, чашу, стихар і вишивані обруси на престіл. Тому Єпархіяльна Управа ЛУКЖ звертається з проханням до Шановного Жіноцтва посилити збіркову акцію, щоб не було ні одного Сестрицтва, що не зложило б своєї жертви, а також, щоб Відділи ЛУКЖ і Сестрицтва, які мають змогу збільшити свої жертви понад заплановану суму, щоб ласкаво це зробили. Саме тепер час влаштувань "пущень". Проситься прислати хоч половину доходу з пущень на устаткування каплиці. Було б також дуже побажаним, щоб поодинокі пані чи родини справили: фелон (ціна $100), стихар (ціна $40), свічники (ціна $150), чашу (ціна $100), і також, щоб заходами Жіноцтва справити два вишивані фелони. Ласкавих жертводавців прошу ввічливо мене повідомити.

Кінчаючи цей короткий звіт з кампанії на устаткування до каплиці в Інституті ім. Митр. А. Шептицького в Саскатуні, бажаю подати до загального відома гарний почин Сестрицтва в Гомболдт. Гомболдт — це нова парохія, яка щойно будує церкву, членів має мало, але на устаткування до каплиці Сестрицтво прислало 63.82 дол. (ввесь дохід з підприємства), хоч у розметі було передбачено тільки $10. Єпархіяльна Управа ЛУКЖ Вам дякує за цей гарний Ваш почин і просить усі Відділи ЛУКЖ і Сестрицтва піти за почином Сестрицтва з Гомболдт та складати дальші жертви, по змозі й більші, як було предбачено розметом на устаткування каплиці Інституту.

о. Юліян Габрусевич,
Єпархіяльний Асистент ЛУКЖ Саскачевану.

ЗАКРИТО ЄДИНУ КАТОЛИЦЬКУ ЦЕРКВУ В МОСКВІ

Католицька пресова служба в Парижі повідомляє, що у Москві закрито єдину католицьку церкву, а саме — французьку церкву св. Людовика, на "неозначений час".

Католицька церква св. Людовика була єдиним духовним центром для католиків у Москві. Ця церква була збудована заходами французької колонії в Москві підчас революції 1917 р. замість старої французької церкви, збудованої 1797 р. за дозволом цариці Катерини II. В церкві св. Людовика відправляли Богослуження французькі священики. Останній французький парох мусів залишити Москву в 1950 р., коли совєтське міністерство назначило до французької церкви литовського священика о. Йосифа Буторовича з Риґи. Одначе підчас Служби Божої в неділю 31. 1. ц.р. цей литовський священик заявив, що вертається на неозначений час до Риґи і на той час церква буде закрита.

Тепер єдиним католицьким священиком у Москві є американець о. Джордж Байсонет, який обслуговує католицьких службовців різних консулятів, одначе не має права відправляти Службу Божу в церкві св. Людовика.

Часопис "Кетолик Геральд" який виходить у Лондоні, повідомляє, що одна англійська католичка, яка вернулася з Москви, оповідала про велику участь католиків на богослуженнях у церкві св. Людовика підчас Різдвяних Свят. Вона заявила, що в часі Різдвяних Свят у французькій церкві в Москві приступило до св. Причастя коло 8 тисяч осіб. Бачила литовського священика о. Буторовича і чула, як він з похвалами озивався про своїх вірних.

РІЧНИЙ ЧАЙ

у Дівочім Інституті св. Йосафата у Південнім Едмонтоні, 8820-111 Стр. відбудеться у **неділю 28. лютого ц.р. від години 2.30 попол. до 7. вечора.** У програмі бінґо і різні несподіванки.

На цей чай сердечно запрошують українців з Едмонтону й околиці

Сестри Місіонарки.

Повідомляємо, що

Real Estate
MELTON BOULEVARD BRANCH

з днем 1. березня ц. р. переноситься до нового приміщення

9570 - 111 Ave. Edmonton
Phone 782457 - 782458

Перший покупець в новому приміщенні дістане вартісний подарунок

Гайнсбург, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДВОНИ

П-во Микола і Марія Попадинці

21. 11. м.р. — це пропамятна хвилина в житті Миколи Попадинця і Марії Боднар. Того дня вони звінчалися в українській католицькій церкві Пресв. Євхаристії в Елк Пойнті. По Молебні до Матері Божої молодят звінчав о. Михайло Ґураль і виголосив проповідь, в якій підкреслив високу гідність подружжя. Весільна забава відбувалась в домі мами молодої. По обдаруванню молодих, один з гостей заохотив зібраних перевести збірку на пресу, щоб родина молодого, яка живе у Саскачевані довідалася про радісний день в його житті. Родичі молодого є ревними католиками і стараються, щоб такими були теж і їх діти. Збірку перевів А. Заузуляк і М. Запісоцький. Вона принесла $11.15. Ці гроші призначено на "Українські Вісті". Молодятам бажаємо прожити багато щасливих літ!

Весільний гість.

Норт Бетелфорд, Саск.

СВЯТ - МИКОЛАЇВСЬКИЙ ВЕЧІР

В день св. о. Миколая 19. 12. м.р. заходом рідної школи при українській католицькій парохії відбувся в залі УНО святочний концерт і роздача дарунків. Програма концерту складалася з 26 гарно виконаних точок. Всч. о. Бачинський, місцевий душпастир і рівночасно учитель рідної школи, пояснив присутнім звідки взявся звичай роздачі дарунків в день св. Миколая. Дальше йшли точки програми. У першій точці шкільні діти відспівали пісню "О, хто, хто Николая любить". Програма була переплетена піснями, деклямаціями, вільноручними вправами і національними танками. По скінченні дитячої програми увійшов до залі св. Миколай в супроводі ангелів, щоб роздати дарунки всім чемним дітям. Цей образ зробив велике враження на дітей і також на старших.

У приготуванні програми, пісень, вільних вправ і національних танків, вложила багато труду і праці п. С. Бачинська, дружина місцевого душпастиря. Ролю св. Миколая відограв п. Морис Ласюк. **Присутній.**

Коперник, Алта.

ПОХОРОН ЮНАКА

6. 12. м.р. рознеслась по цілій околиці сумна вістка про смерть Йосифа Вандьо, сина голови нашої парохії. Молодий Йосиф, якому було 21 років життя, впав жертвою недуги поліо. Через останніх два роки він працював при оливі, де його постигла та страшна недуга. Товариші праці завезли його до Едмонтону, де він заосмотрений св. Тайнами, незабаром помер. 8. 12. відправив Парастас у домі родичів о. Дм. Базюк, місцевий парох. Похорон відбувся наступного дня, на який приїхала теж родина з Редвей, товариші праці і багато вірних. Похорон відправили о. Т. Добко ЧСВВ і о. Дм. Базюк. Підчас панахиди в Народньому Домі, домовину покійного вкрило 17 вінків, в тому теж вінок від компанії, в якій він працював. По панахиді проповідь сказав о. Т. Добко, а о. Дм. Базюк прощальне слово на цвинтарі. Бл. п. Йосиф оставив у смутку своїх родичів, дідуня, 3 сестри і 2 братів. При послідніи цілованню родина і вірні зложили свої жертви на вінок Служб Божих за спокій душі бл. п. Йосифа.

Бл. п. Йосиф Вандьо

По похороні відбувся поминальний обід в домі родичів. Підчас цього обіду о. парох зробив заклик до збірки на "Українські Вісті", яка принесла $8.30. Всім жертводавцям щира подяка, а бл. п. Йосифові хай земля буде пером! **Г. Я.**

ПОДЯКА. Щиро дякуємо о. пароховї Базюкові за похоронні відправи і прощальні слова. Хай Всевишній нагородить вже покійного о. Т. Добка. Дякуємо нашій родині, що численно прибула з Редвей, як теж приятелям і сусідам, що потішали нас у горю. Похоронному заведенню "Парк Мемор'ял" з Едмонтону належиться спасибі за гарну і щиру обслугу.

Іван і Марія Вандьо.

Брендон, Ман.

З ЖИТТЯ ПАРОХІЇ РІЗДВА ПРЕЧ. ДІВИ МАРІЇ

1. 5. м.р. відновлено рідну школу, яка була припинила свою діяльність з причини браку вчителя.

10. 5. Відділ ЛУКЖ при парохії під проводом голови п-і М. Корнят, улаштував день матері. Концертову частину виконали діти і молодь. Крім промов місцевого о. пароха і мейора міста, реферат про завдання української матері сказала п-і Анна Назар. Українську матір у парохії репрезентувала п. Катерина Чефурка, 95-літня парохіянка, яку удекоровано букетом червоних рож.

21. 6. відбулося перше св. Причастя, до якого приступило 16 дітей. Спільне снідання для дітей приготовив Відділ ЛУКЖ.

15., 16. і17. 10. відбувся парохіяльний базар, який приніс 1,095 долярів приходу.

7. 11. Запомогове Братство св. Юрія, яке існує при парохії 13 літ, святкувало свою річницю. Рано відслужено благодарственну Службу Божу і Парастас за померлих членів. Вечором відбувся бенкет у залі, яка була заповнена членами, парохіянами і гістьми. Господарем був голова Братства п. Іван Ваврух.

6. 12. відбулися загальні збори Відділу ЛУКЖ. Збори відкрила голова п. М. Корнят. По відчитанню протоколів та звітуванню контрольної комісії, уділено абсолюторію уступаючій управі. ЛУКЖ зложила жертву на церкву $300, а на рідну школу $50. Довголітня голова Лиги п. Марія Корнят, перетяжена домашніми обовязками, відмовилася від головства на 1954 рік. Її вибрано почесною головою. До нової управи на 1954 р. вибрано: Галина Ваврух — голова, Маргарита Романюк — заст. голови, Марія Івасюк — рекордова секретарка, Каролина Атаманчук — фінансова секретарка, Анна Цапяк — касієрка. Контрольна Комісія: пані Анна Осмак, Стефанія Сеньків і Марія Корнят. Господині: пані Катерина Пескливець і Леонтина Качур.

9. 12. парохіяльний хор під проводом п. І. Романюка взяв участь в концерті колядок, який улаштував англійський Ротарі Клаб. В концерті виступали хори різних народностей і організацій міста Брендону. Українські коляди тішилися великим успіхом. На Свят Вечір за новим стилем той самий хор дав концерт українських колядок на радіо. Різдвяну промову виголосив о. парох. Цю передачу фінансував Клюб Українських Католицьких Мужчин, який існує при парохії.

13. 12. прибув до Брендону д-р Т. Михайлівський, організатор БУК Манітобського Екзархату і виголосив реферат: "Завдання Католицької Акції серед українського народу".

20. 12. відбувся Миколаївський Вечір для дітей, улаштований нашим Клюбом Мужчин та Відділом ЛУКЖ. Концертову частину зі сценкою "Св. Миколай" виконали діти рідної школи. Ролю св. Миколая відограв п. П. Тодорук. По концерті відбулося чайне прийняття для дітей і старших.

3. 1. ц.р. відбулися загальні збори читальні "Просвіти", яка довгі роки існує у парохії. До нової управи увійшли: П. М. Назар — голова, Ст. Лещишин — заст. голови, Ів. Бричка — рекорд. секретар, П. Сеньків — фін. секретар, Ол. Михальчук — касієр. Контрольна Комісія: С. Карнаус, Ів. Атаманчук.

10. 1. відбулися загальні збори парохії. Збори відкрив молитвою і промовою парох Всч. о. С. Тарнавецький. Рекордовий секретар п. П. Пушка відчитав протоколи за послідний квартал. Фінансовий секретар п. Ів. Ваврух і касієр п. І. Атаманчук подали звіти за послідний квартал і за цілий рік. На основі звіту Контрольної Комісії загальні збори уділили абсолюторію управі парохії. Тому, що управа дуже совісно вивязувалася в 1953 р. зі своїх завдань, о. парох подав внесок, щоб та сама управа осталася і на 1954 рік. Загальні збори прийняли цей внесок оплесками. Церковна Управа така: О. Михальчук — заст. голови, П. Пушка — рекорд. секретар, Ів. Ваврух — фінан. секретар, Ів. Атаманчук — касієр, Контрольна Комісія: П. Романюк, Вол. Грушовий і С. Регуш.

При парохії існує "Кружок Рідної Школи", який опікується рідною школою. До нього належать батьки дітей і приятелі рідної школи. На загальних зборах рідної школи, що відбулися 17. 1. вибрано таку управу: Ол. Михальчук — голова, А. Скрип — заст. голови, Мих. Салин — рек. секретар, Вол. Булат — фінансовий секретар, Мих. Бричка — касієр. До Контрольної Комісії увійшли пп.: Ст. Лещишин, Анд. Копачинський і Й. Скрип.

24. 1. відбулися загальні збори Запомогового Братства св. Юрія. Збори відкрив голова п. Ів. Ваврух. Звіти виказали гарний розвій та фінансовий зріст. Управа Братства на 1954 рік така: Ів. Ваврух — голова, М. Захарчук — заст. голови, П. Романюк — рекорд. секретар, М. Корнят — фінансова секретарка, А. Джейсон — касієр. Контрольна Комісія: В. Дубський, С. Карнаус і Дм. Бонк. Капітан п. Петро Пушка.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Саскатун, Саск.

ЮВІЛЕЙ 30-РІЧЧЯ

П-во Дмитро і Тереса Ластівки

Вечір 22. 12. м.р. був приємний для п-ва Дмитра і Тереси Ластівки. Того дня в їх домі зібралися приятелі, щоб привітати з 30-річчям подружнього життя. Гості гарно забавлялись, а опісля почалась вечеря. По вечері п. Петрик побажав ювілятам в імені присутніх і розказав про їхне життя та старання при вихованню дітей. Він теж вручив п-ву Ластівкам дарунок від гостей. Срібне начиння подала одна донька в імені дітей. Тільки вона одна була присутною. Інші не могли приїхати, бо мешкають в Онтеріо. Пізніше п. Когут вніс многоліттєвє в честь ювілятів, яке всі зібрані грімко відспівали. На кінець п-во Ластівки подякували дітям і присутнім за цю милу несподіванку і за дарунки. П-і Анна Петрик перевела збірку на "Українські Вісті", яка принесла $5.50. Шановним ювілятам бажаємо кріпкого здоровя і діждатися золотого ювілею. **Сусід.**

Лемонт, Алта.

З ЖИТТЯ НАШОЇ ПАРОХІЇ

Літом цього року викінчено нутро нашої церкви Різдва св. Івана Хрестителя. Осінний час використано на здобуття нових фондів, щоб можна було сплатити довг та викінчити вповні церкву. Відділ ЛУКЖ приготовив вдалий базар, що відбувся перед Різдвом Христовим. На закінчення базару відбулося бінго і розігравка тикетів. Базар пройшов з повним матеріяльним успіхом. Пізніше деякі жінки, як Марія Бігун і Марія Смаль, влаштували в себе картові партії, подбавши про гарні нагороди і смачну перекуску. Ввесь дохід віддали на потреби місцевої церкви. При помочі жінок з ЛУКЖ приготовлено нашим найменшим велику несподіванку з нагоди св. Миколая. Шкільні діти відограли гарно свято-миколаївську сценку і концерт, який приготовив о. парох Євген Дмитрук та його дружина. Жінки памятали про дарунки, якими обдаровано понад 50 дітей. Діти дістали теж ще дарунки, приготовані їхніми батьками.

Крім цього наші жінки приготовили ще два прийняття-вечорі: одно на закінчення гор у керлінг, друге на прощання інспектора шкіл дивізії Лемонт, за що дістали признання, а для церкви придбали поважну суму грошей. Наш Відділ ЛУКЖ під проводом своєї голови п-і Єви Хомляк пристарав у діловому році понад 1,500 долярів.

Мужчини під проводом п. П. Старка, свого заступника голови, працювали теж щиро і помагали у всьому жіноцтву. До вдалих імпрез, що відбулися за ініціятивою церковного комітету, треба зачислити велике бінго, на якім розіграно 20 великих нагород. Старанням мужчин відбулася панахида з приводу Листопадових Роковин. В часі тої панахиди переведено збірку на українських інвалідів, яку переслано до СХС. Перед Святами Різдва Христового наш о. парох вивчив дітей "Український Вертеп" і колядки. В часі Свят дітвора пішла з вертепом по місті і близькій околиці та заколядувала $200. Їх всі щиро вітали і нагороджували сердечною гостиною. Неодному, що ще памятає Старий Край, пригадалися часи як він дитиною бігав з колядою від хати до хати.

Парохіяни Лемонту відсвяткували теж іменини свого пароха та його дружини, вітаючи їх при цьому щиро з іменинами. Як вислід вдяки та признання за працю в парохії вручили їм милі дарунки.

Дасть Бог, що наша парохія під проводом нових управ ЛУКЖ і церковного комітету поведе свою гарну працю і в тім році на славу Божу, добро Церкви, нашої парохії та українського народу. Праці ще багато, але при добрій волі всіх парохіян здобудемо нові осяги. **Парохіянин.**

Гефорд, Саск.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ЧЛЕНКИ ЛУКЖ

22. 12. м.р. зійшлися вечором членкині ЛУКЖ до п-ва Дмитра і Анни Стриек, щоб привітати п. Анну з її 52-річчям. Коли всі позасідали за столи, перед ювіляткою поставлено торт з 52 свічечками. Жіноцтво з Відділу ЛУКЖ вгостило присутніх смачною перекускою. Опісля предсідниця привітала п. Анну, а зібрані відспівали щире многая літа. Пізніше п. В. Жибчин у своєму слові відзначила активну працю і жертвенність ювілятки для добра Церкви та українського народу, вручаючи їй дарунок від усіх (електричний годинник). Зворушена п. А. Стриек подякувала за цю милу несподіванку. При цій нагоді зібрано $6.40, з чого призначено $2.00 на "У. В.", а решту на місцеву церкву. Гості забавлялися весело до пізної ночі. **Присутня.**

Крудор, Саск.

З ЮВІЛЕЮ НА УКРАЇНСЬКУ ПРЕСУ

24. 11. м.р. родинні і приятелі п-ва А. і М. Марко, вшанували їх несподіванкою в УНДомі з приводу 30-річчя їх подружнього життя. При вході до Народнього Дому їх привітав п. В. Ю. Харко, а діти Едвард і Ольга причепили своїм родичам букети. По вечері п. Драган, що був господарем, просив до слова різних промовців. Слід згадати, що ювіляти є щирими українцями і вірними дітьми своєї Церкви та в такому дусі виховали

П-во Антін і Марія Марко

своїх дітей. Два сини служили підчас війни при війську. Тепер найстарший син лікар перебуває в Англії, маючи наукову стипендію. Другий син є аптикарем у Торонті. Третій син і донька є при родичах. Шановний ювілят по фаху коваль та авто-механік. Він теж має представництво фармерських машин і вже нераз поміг нашим людям. На цей ювілей прийшло багато гостей. Музика приграва танкову музику. П. І. Ґрева вручив гарний дарунок. Опісля п-во Антін і Марія Марко щиро подякували всім за цю несподіванку і дарунок. На фонд "У. Вістей" жертвували $10.00. До успішного переведення цієї імпрези причинилися багато п-во З. Драган і п-во Т. Бавуляк. Шановним ювілятам бажаємо Божих ласк і діждатися золотого ювілею! **Приятель.**

Бойл, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Петро Мікулин

10. 12. м.р. упокоївся в Бозі бл. п. Петро Мікулин, проживши 69 літ. Він приїхав до Канади в 1913 р. з села Богородчани, пов. Станиславів і поселився на гомстеді в Бойл, Алта. В 1921 р. спровадив свою родину: жінку і дітей. Вмираючи полишив у великому смутку жену Магдалину, 6 синів: Олексу, який має склеп мішаних товарів у Бойл, Івана, Володимира і Миколу, що фармерують, Йосифа та Онуфрія, які працюють, доньку Олю, яка зайнята на пошті в Едмонтоні і 5 внуків. На другий день по його смерти Панахиду відправив о. М. Павлюк і сказав зворушливу проповідь. 12. 12. тіло бл. п. Петра перенесено з дому жалоби до місцевої церкви, де отці: Павлюк і Лозинський відправили заупокійну Службу Божу і панахиду. Прощальне слово говорив о. Б. Лозинський.

Слід згадати, що бл. п. Петро був щирим членом місцевої греко-католицької парохії і не жалів своїх щедрих датків на потреби церкви. Від ряду літ теж був передплатником "У.В.", добрим батьком і громадянином. **Ю. К.**

ПОДЯКА. Жінка і діти дякують якнайсердечніше о. М. Павлюкові та о. Б. Лозинському за їх труд і щирі та зворушливі промови. Дякуємо теж всім, що причинилися чимнебудь і допомогли нам у ті хвилини горя. Спи спокійно мій мужу, батьку і дідуню на канадійській землі!

Лемонт, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Анна Матвійчук

20. 12. м.р. померла Анна Матвійчук, проживши 64 роки, яка походила зі села Вовчухи, пов. Городок. До Канади приїхала 1908 р. Вкоротці вийшла заміж за Павла Матвійчука і замешкала на фармі в парохії Стар-Пено. Останніх чотири роки прожила зі своїм мужем на Лемонті, де набули хату. Однак тяжка недуга не дозволила їй потішитися спочинком по тяжкій праці у піонерських часах. Анна була працьовитою жінкою і ревною християнкою католичкою. Любила свою церкву і ніколи не опускала Богослуження. Коли вже була немічною, то просила свого сина Івана завести її до церкви, щоб тільки бути присутною на Богослуженні. Підчас недуги приймала кількакратно Найсвятіші Тайни у лікарні.

Залишила в смутку свого чоловіка Павла, з яким прожила 45 років. Він не опускав її ні на хвилинку в часі недуги і пересиджував біля своєї дружини цілі години. При ньому вона закінчила своє життя. Залишила ще дві доньки: Марію зам. Івасюк і Емілію зам. Голик та трьох синів: Петра, Василя й Івана. Всі діти часто відвідували свою хвору маму. Особливо нею опікувався наймолодший син Іван зі своєю жінкою, в якого домі вона перебула неодин день. Оплакують Анну ще сестра, 3 брати, 14 внуків і один правнук.

21. 12. в год. 8. вечора спроваджено тіло до церкви, де Всч. о. Є. Дмитрук відправив парастас і попрощав покійну від парохіян. На другий день відвезено тіло до дому її сина Василя, де вечором відправив парастас Всч. о. В. Чопей і виголосив прощальне слово. 23. 12. о. В. Чопей разом з о. Е. Дмитруком відправили похоронне Богослуження, в часі якого о. Е. Дмитрук виголосив проповідь і попрощав покійну від родини і друзів.

Бл. п. Анна спочила на цвинтарі у Пено, коло церкви, якої членкою була довгі роки. На поминальному обіді о. парох зробив заклик на збірку на "Українські Вісті", яка принесла $10.

Ось відійшла від нас добра жінка, мама і парохіянка, залишаючи по собі щирий жаль у всіх, що її знали. Хай земля нової батьківщини буде їй легкою, а Всевишній дасть їй вічний спокій! **Сусід.**

Тиндал, Ман.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

3. 1.ц.р. померла бл. п. Параскевія Хомин, проживши 69 років. До Канади приїхаал зі своїм чоловіком Михайлом у 1912 р. з села Люблинець Старий, пов. Чесанів. В подружжю прожила 47 літ. Полишила в смутку чоловіка, 3 синів, 3 доньки і 4 внуків. Початково фармерували у Кукс Крік у Манітобі. В 1929 р. набули фарму у Тиндал. Перед двома роками продали фарму і купили хату у місті Тиндал, де думали зажити легшим життям. Параскевія була трудящою господинею, чесною жінкою і прикладною матірю, виховуючи своїх дітей на добрих католиків. Вона ніколи не опустила Богослуження, дорожила св. вірою батьків, яку привезла з дому.

6. січня перевезено тіло бл. п. Параскевії з похоронного заведення до парохіяльної залі, де в год. 10. рано о. парох Каменецький відправив при численній участи людей Парастас і Панахиду. Співав місцевий дяк К. Боднарчук. На Різдво 7. січня Всч. о. парох і Всч. о. канонік Ру з Кукс Крік відслужили похоронні обряди. В церкві отці відправили похорон. Співав наш дяк Боднарчук при допомозі парохіян. Всч. о. Каменецький виголосив пращальну проповідь, а опісля відпроваджено тіло на місцевий цвинтар.

16. 1. відправлено поминальне Богослуження за бл. п. Параскевію Хомин. По Богослуженні відбувся в домі п. Боднарчука поминальний обід. На заклик о. пароха присутні зложили $3.60 на пресовий фонд "У.В.". Муж покійної Михайло жертвував від себе $5.00, разом $8.60. П. М. Хомин жертвував $50 на крісла до місцевої церкви, за що йому належиться подяка від усіх.

Учасник.

ПОДЯКА. Муж, сини і доньки складають сердечну подяку всім тим, що взяли участь у похороннім Богослуженню за спокій душі бл. п. Параскевії. Найперше дякуємо п-ву Данцям, що надали телеграми, дякую п-ву Боднарчукам, Шраєрові, Всч. о. Каменецькому, Впр. о. Ру, п. Луциковї, тим що несли тіло, похоронному заведенню, п. Раселові і всім тим, що причинились до звеличання похорону. Спи дорога дружино і мамо! Не хай земля буде тобі легкою!

Як приїздите до Едмонтону,

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220 - 96 St. — Phone 43107

Іван Козяк, управитель.

Торолд, Онт.

ПРОЩАННЯ ВИЗНАЧНИХ ГРОМАДЯН П-ВА І. И А. ПОВОРОЗНИК

В неділю 13. 12. м.р. по богослуженні відбулось у церковній залі української католицької місцевої парохії в Торолд, Онт., прощальний бенкет на честь п-ва Ігнатія й Анни Поворозник, що проживали через останніх 12 літ у Торолд, Онт.

Під кінець місяця грудня м.р. перебрались п-во Поворозники до нової збудованої своєї віллі в чудовій околиці Вайнона, Онт., між містами Гемилтон і Гримсбі.

Прощальний обід приготовили пані з ЛУКЖ при згаданій парохії під проводом п-і Йосифи Марусевич.

В часі обіду предсідником був п. Іван Татарнюк, котрий заявив всім присутнім, що цей парохіяльний обід є даний і приготований на честь довголітніх парохіян у місцевій українській католицькій парохії під покровом Матері Божої, п-ва Ігнатія і Анни Поворозник.

П-во Поворозники були завжди великими добродіями і жертводавцями не лише у згаданій парохії в Торолд, але є знані зі своєї щедрости і жертвенности у нашім Апостольськім Екзархаті Східної Канади.

Прощальні промови виголосили п. А. Березюк від Церковного Комітету, а від пань — А. Бачинська, яка й вручила тривку релігійну памятку для п-і Поворозник. Всч. о. Н. Сірий, новоприбулий парох, попрощав п-во Поворозників від всіх парохіян та підкреслив їх великі діла й заслуги так у тутешній парохії, як і для загальної нашої української справи в Канаді.

О. парох підніс теж правдиво християнське життя п-ва Поворозників, що завжди учащали на Богослуження до церкви, де б вони обоє не були, у своїх, чи в других церквах та подібно робить вся їх родина. А в додатку п. І. Поворозник помагав а кожній відправі у дяківстві.

Наприкінці забрав голос п. Ігнатій і зложив подяку управі парохії за труд у приготуванні цього прощального обіду й за щиро-зичливі бажання. У своїй бесіді заохотив він всіх, щоб вони й надальше спільно працювали на славу Божу і для загального добра українського народу, та заявив, що надальше буде помагати парохії, особливо як почнеться будова церкви. На тому обіді зібрано 48 дол. на добрі цілі, з чого призначено 20 дол. на піддержку наших українських католицьких часописів.

Треба підкреслити, що п. Іг. Поворозник — це відомий промисловець у Східній Канаді.

Він родився у Західній Україні, в селі Жовтанці, пов. Жовква. Середню освіту добув у Львові. Брав активну участь в українських визвольних змаганнях в складі УГА в 1918-1920 роках. Одружився ще в краю перед виїздом до Канади. В 1927 році серед несприятливих обставин у рідному краю під окупацією Польщі, був примушений, як багато інших людей, виїхати з рідних земель у широкий світ шукати кращої долі. Приїхав до Канади і в початках перебував кілька літ у Вінніпегу. З Вінніпегу виїхав на Схід до Виндзору, куди спровадив і дружину з краю разом з дітьми у 1937 році. В 1941 р. з Виндзору переїхав до Торолд, де пробув до кінця 1953 р. П. Ігнатій є мабуть одинокий між українцями в Канаді, що започаткував на велику скалю мясарський промисл. Він основав мясарську спілку під назвою "Есекс Пекерс" на взір великих компаній в Канаді — Свифта й Бирнса і має нині три великі фабрики — різні і мясних виробів у Виндзорі, в Гемилтоні та в Меррітон, Онт., в котрих працює сотки наших людей. П-во Поворозник мають одного сина Іллю, що працює з батьком у згаданій спілці "Есекс Пекерс" і три доньки, Юлію, зам. за Йосипом Яремою, замешкалі у Вайнона, Онт., Меланію, зам. за Володимиром Мартинюком і Олю, зам. за Павлом Вовк. Обі згадані доньки й зяті мешкають у Торолд, на бувшому поселенні родичів. Всі три зяті працюють у згаданій фірмі мясних виробів.

Всі парохіяни і приятелі з Торолд та других місцевостей бажають п-ву Поворозникам всього найкращого у новій місцевості. Хай Господь обдарує їх всіма своїми ласками, благословить на будуче усі їх підприйняття та обдарує добрим здоровям на многі літа! **Приятель.**

Маємо нового лікаря-спеціяліста

Д-р Петро Козяк

Столичне місто Едмонтон, що має такий поважний відсоток українського населення, збагатилось недавно одним новим українським лікарем-спеціялістом. Є ним лікар очних недуг **д-р Петро Козяк**, що відкрив перед кількома місяцями свій власний лікарський офіс у Теглер Биддінґ, число кімнати 709.

Д-р Петро Козяк — це наймолодший син нашого заслуженого громадянина п. Григорія Козяка, що святкував на днях торжественно в колі членів своєї родини і численних парохіян церкви св. Василія Великого в Південнім Едмонтоні 80-річчя своїх уродин. Д-р Петро Козяк ходив спершу до школи на фармах у Радимні, потім в Едмонтоні та один рік у Йорктоні. Закінчивши 7-річні студії медицини в Албертійськім Університеті і відбувши потрібну лікарську практику в різних шпиталях, відкрив д-р Петро Козяк власний лікарський офіс у місті Редвей, де вже за короткий час здобув собі велике довіря і найкращу опінію серед довколишнього населення. По 6 роках праці залишає Редвей і виїздить ще на 3 роки спеціяльних студій очних недуг до Торонта. Щойно після цих студій здає потрібні іспити в Торонті і Ванкувері та осідає на постійне в Едмонтоні, як лікар-спеціяліст усіх очних недуг.

* * *

З нагоди замешкання д-ра Петра Козяка в Едмонтоні, і то у власному новому домі, відбулася велика товариська зустріч членів його родини, численних лікарів-товаришів його праці та приятелів. Зустріч, у якій взяло участь до 100 осіб, відбулася в його ж домі в Південному Едмонтоні в неділю 24. січня ц.р. В часі тієї милої зустрічі, після знаменитої перекуски, що її приготовили пані з родини п-ва Козяків, виголосили промови: старший брат д-ра Петра п. Іван Козяк, що розповів присутнім про дотеперішній життєвий шлях свого молодшого брата, д-р С. Варшавський та о. С. Курило ЧСВВ, що оповідали дуже весело й дотепно різні події з життя д-ра Петра Козяка. Лісту промовців замкнув д-р Іван Смульський, що в імені всіх зібраних вручив д-рові Петрові та його дружині гарний дарунок і вніс їм многоліттєвя. Присутні відспівали господарям дому, а також п. Гр. Козякові, гучне "Многая літа". Після того д-р Петро Козяк та його дружина Людвіка склали сердечну подяку своїй найближчій і дальшій рідні, своїм приятелям та всім гостям за ці відвідини в їх домі та за дарунок і щирі бажання. Потім зібрані ще довго забавлялися серед дружніх розмов і співів українських народніх та стрілецьких пісень.

* * *

З приводу цієї зустрічі бажаємо нашому спеціялістові від очних недуг д-рові Петрові Козякові якнайкращих успіхів у його лікарській праці та поручаємо його якнайгарячіше всім тим, що мають якінебудь недомагання чи терпіння очей.

Мусідора, Алта.

СВІЖА МОГИЛА

Бл. п. Анна Ляшовська

25. 12. м.р. померла Анна Ляшовська у 88. році життя. До Канади вона приїхала зі своїм мужем Іваном у 1907 р. із Семковець над Прутом. В Мусідорі вони важко працювали разом з 4-ма доньками і одним сином над виробленням фарми-гомстеду. Зчасом діти подружилися. Чоловік помер 1925 р. Анна залишилася була на фармі, де жила у свого сина Миколи. Коли він переїхав до Ту Гилс, то вона лишилася при його синах-внуках Володимирі Євгенові і Дмитрові та його жінці Йосифі. В годині смерти залишила по собі в живих 2 доньки, сина, 30 внуків і 32 правнуків. 28-го 12. вечором і 29-го рано відправлено Парастас і похорон. Хоронив о. Малий з Мирнам. На поминальному обіді присутні зложили 16 дол. на пресу, з чого призначено на "У. В." $10. Хай буде покійній земля легкою, яку вона так любила!

Коли хочете купити або продати хату, бизнес або фарму,

зверніться до найбільшої фірми в Едмонтоні

Melton Real Estate Ltd.

HEAD OFFICE 10154-103 St. — Ph.: 42181

or Boulevard Branch

10117 - 111 Ave. — Edmonton, Alberta

Ph.: 782457 & 782458

Ми забезпечимо від вогню вашу хату, одяг та меблі та ваше авто чи трок від випадку.

Зайдіть до нас, а ми радо дамо всякі інформації про купно, продаж, обезпечення та все, що вас цікавить.

NICK SUCHOWERSKY, manager

Res. Phone: 27235

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Познаки весни

Івась чув, як говорили старші люди, особливо англійці, що 2. лютого виходить зі своєї зимової криївки канадійський хомяк, по англійськи гравнд гоґ (земна свинка). Каже англійський переказ, що 2. лютого виходить це звіря зі своєї зимової криївки, і якщо побачить свою тінь, то по цім знає, що весна не забариться. А коли своєї тіні не побачить, то вертається назад до своєї криївки і знову засипляє у своїм теплім гніздочку на шість тижнів.

Цього року було гарно на дворі. День 2. лютого дійсно був соняшний лагідний. Малий Івась ще не ходив до школи і дуже скучав за своїм світом дитини. Івасеві здавалося, що зимовий світ довкола його дому був завузький для нього. Його дитяча душа рвалася у ширший світ дитини. І пригадав собі Івась, що нині хомяк має вийти на двір, щоб переконатися, чи ще забариться весна. "Видно, що хомякові як і мені вже надокучила зима", думав Івась. Івась, щоб не грузнути в снігу, заложив на свої ноги лещата, зроблені з довгих тонких і вузьких дощок, взяв до рук палицю і пішов оглядати свій світ. При цім тяжкім ході хомяк не сходив Івасеві з голови. "Боже, як дуже хотів би я це гарне звіря побачити! Чи такий він, як вліті буває. Чи його шерсть така сама мішана темно брунатна зі сивою, як у літі буває, чи може зміняється на зиму? А самий хомяк такий дуже товариський. Він не дуже боїться людей. Хто його вигляду не знає, то може його взяти за бобра. Він своєю величиною і формою дуже нагадує канадійського бобра, що його англійці називають бівер. Мають ці звірята між собою деяку різницю. Тоді, коли бобер має червоняво-брунатну шерсть, хомяк має мішану шерсть брунатну з попелясто сивою і виглядає, наче покритий сивим приморозком. Обидва вони мають зуби гризунів і зуби однакової величини. І коли бобер своїми сильними зубами зґризає величезні дерева на будівлю свого дому, що його будує під водою ставів і великих озер, хомяк вживає своїх зубів лише на стинання рослин собі на поживу, а дім його це звичайна криївка вирита в землі. Вживає хомяк своїх зубів також в боротьбі з напасником. Хвіст у бобра короткий праниковатий і без шерсті, лише є вириті на його хвості рівчики у формі краток. А хомяк має хвіст з наїженою довгою шерстю, що нагадує кудлатий хвіст лісового сивого ґофрика. В боротьбі з напасником бобер є дуже відважний і жорстокий. Боброві не трудно смертельно зранити такого напасника, як пес або вовк, тоді коли хомяк такої самої величини і з такими самими зубами як бобер, шукає свого захисту від напасників у своїх криївках." Так думав Івась, який знав життя свого світу.

Івась помалу посував свої лещата на сніговій поверхні і пильно оглядав всі сліди звірят на снігу, але між ними не бачив слідів хомяка. "Є це мабуть така собі казка про хомяка, що він нібито виходить зі своєї криївки на початку лютого", думав Івась, вертаючи домів зі свого проходу. А все ж Івась таки був вдоволений, що відвідав свій світ у зимі.

Загадки:

1. І шумить і гуде, бо грізний іде.
2. Каже місяць Лютень до Січня, "Я днями коротший і днями довший від тебе".
3. Як прийде твій кінець, то ми принесемо свій срібний вінець.

Відповідь на загадки:

1. Місяць лютий приходить зі сніговими заверюхами.
2. Місяць лютий має менше днів, як січень, але його дні довші.
3. Срібні базьочки на лозових кущах появляються при кінці лютня.

ЛІКУВАННЯ НЕДОМАГАНЬ ШЛУНКА

На такі хвороби шлунка:

ШЛУНКОВІ КВАСИ
НЕСТРАВНІСТЬ
ПЕЧІЮ
ВКРИТИЙ ЯЗИК НАБІЛО
ПОГАНИЙ ВІДДИХ
БІЛЬ ГОЛОВИ

Заживайте

ELIK'S STOMACHIC POWDER No. 2.

Його завданням є невтралізувати шлункові кваси, які є причиною, безпосередньо або посередньо, різних найзвичайніших недомагань шлунка. Це лікування, як доказано, дає дуже швидко заспокоєння багатьом терплячим на повищі ознаки шлункових недомагань.

ELIK'S STOMACHIC POWDER No. 2.

є БЕЗПЕЧНИЙ і ПОМІЧНИЙ. Його СКЛАДНИКИ є ЗАСПОКОЮЮЧІ для вашого ШЛУНКА, ПРИЄМНИЙ СМАК заспокоює звичайне БЕЗЛАДДЯ ШЛУНКА. Докладні поучення на наліпці пуделка. Продаємо, гарантуючи зворот грошей. Коли він не задоволить вас, зверніть його і ми звернемо вам заплачені гроші.

Ціни — — — $1.50 і $2.50

Дістаньте від свого аптикаря або замовте просто від:

ELIK'S DRUG STORE, Dept. UV
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

ALDERSON PHOTO STUDIO

ІВАН ЮРКІВ, власник.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

W. W. Heating & Sheet Metal

Бондовані контрактори, що вставляють різного роду ФОРНЕСИ, РИНВИ до дахів і виконують різні бляхарські роботи. Роботу гарантуємо, ціни умірковані.

Володимир Пилип, власник.

Phone 23057 — 10839 - 92 St., Edmonton, Alta.

ЦЕЙ ЛИСИЙ ОРЕЛ вибився з сил на леді на озері Мишиґен і знеможений попався до людських рук. Покріпившись заячим мясом з додатком горілки, він розпростер могутні крила понад 6 стіп. Його перевезли літаком до звіринця в Ню Йорку, ЗДА.

Вісті з Едмонтону

З ПЛАСТОВОГО ЖИТТЯ

5. 1. ц.р. відбулася "Різдвяна Зустріч" зорганізована жіночим кошем. В пластовій, святочно прибраній домівці, при полумині горіючої свічки і запаху свіжої ялинки, зібралася вся пластова родина, щоб згадати сестер і братів в Україні, обділитись проскурою та спільно заколядувати.

24. 1. відбулася заходом жіночого і мужеського "гнізда" — "ялинка" для новацтва.

Рівночасно пані з пласт-приюту під проводом п. Рослякової влаштували "кутю" для членів пластприюту і пластової молоді. Імпреза розпочалася молитвою і колядою. Опісля представники організацій складали привіти і бажання. І так від пластприюту: п. В. Скорупський, від парохії о. ігумен Б. Слобода ЧСВВ, від пласту п. Яр. Іванусів, від батьків п. Ніновський. По короткій гутірці при куті і чайку закінчилась перша частина імпрези спільною колядою.

Другу частину виповнило новацтво під проводом виховників. Прекрасно виголосили деклямації новики: Ю. Хома, К. Аронець, В. Стефанів, М. Хомин і Ю. Аронець. При участи гніздової О. Соробей дав Жіночий Кіш інсценізацію казки "Ялинка". Дальшими точками були дитячі забави і ляльковий театер. Імпреза закінчилася спільним розбиранням ялинки.

* * *

13. 1. ц.р. відбулася в Українськім Народнім Домі заходом "Осередка Праці" старших пластунок в Едмонтоні традиційна "Маланка". Забаву відкрила ст. пл. Д. Романків, яка привітавши присутніх, попросила пл. сен. інж. Я. Іванусіва на аранжера. В програму забави входило кілька танків, виведених аранжером. Королевою забави на 1954 рік вибрано Д. Романків, королем О. Цинцара. Після вручення квітів, відбувся їх королівський танок, в якому брали участь всі вибрані княгині і княжичі.

Програму закінчила на порозі Нового Року в год. 12. сатира-радіотелеграма, яка наспіла від пластприюту. Її відчитали О. Крайківська і інж. Іванусів. В сатирі було живо змальоване життя молоді Едмонтону. На забаві грала українська оркестра "Верховина" під проводом п. Чорновола.

ВИСТУП ЧОЛОВІЧОГО ХОРУ "ДНІПРО"

В неділю 14. ц.м. відбувся в залі УНДому в год. 8. вечора концерт колядок і щедрівок, устроєний недавно-основаним чоловічим хором "Дніпро". Хором диригує Р. Солтикевич. Багата програма складалася з двох частин. У першій слід відмітити "С нами Бог" і "Хваліте". В другій же "Через поле широкеє" з теноровим сольом О. Богоноса та Ів. Хоми.

Присутні з насолодою вислухали цього концерту і новозорганізвану співацьку одиницю на терені Едмонтону треба привітати якнайсердечніше.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

ELITE CLEANERS & DYERS

11515 Jasper Ave. — Phones 82149 & 85343

О. Прийма й М. Яхневич, власники.

Телефонуйте, приносіть або присилайте поштою свої речі, а ми гарантуємо швидку й солідну обслугу.

Зворот надвишки оплат

від усього збіжжя, відставленого до ПУЛОВИХ елевейторів у 1952-53 р., відбувається тепер, як нижче зазначено

Членам буде виплачено ГОТІВКОЮ ЦЕНТ ВІД БУШЛЯ

$2,000,000

У кредит буде записано в контах членів ДВА ЦЕНТИ ВІД БУШЛЯ

$4,000,000

3 центи від бушля

Кооперація поплачує

SASKATCHEWAN WHEAT POOL

HEAD OFFICE • REGINA

З НОВИХ ВИДАНЬ

Т. ШЕВЧЕНКО: КОБЗАР. Том III. Редакція, статті й пояснення д-ра Л. Білецького. (УВАН, Інститут шевченкознавства, ч. 1). Вінніпеґ 1953, стор. 576.

Том третій видання д-ра Білецького містить Шевченкові поезії рр. 1847-1850 (чотири перші роки заслання). Новістю видання проф. Білецького мало бути в першу чергу текстологічне опрацювання "Кобзаря". При кінці цього (третього) тому редактор досить несподівано заявляє: "(...) цей том занадто розрісся кількістю творів і статтями... я не міг докладніше спинитись на текстологічних відмінах поезій Шевченка... На таке докладніше опрацювання цих творів поета потрібна окрема студія суто текстологічна по самих автографах і копіях. У цім популярнім виданні таке завдання я не міг здійснити" (стор. 567-8). Ми теж думаємо, що таке завдання не легко здійснити в популярному виданні; однак доводиться відмітити, що таким чином порушується головна редакційна настанова цілого видання.

Від популярного видання ніхто не вимагатиме суворого техніцизму наукового твору; все ж таки і в популярному виданні зовсім зайвими здаються балакучі повторення, яких чимало в пояснювальних статтях д-ра Білецького. Багато речень і навіть цілих відступів можна було викреслити без найменшої шкоди для ясности тексту. Пощо в поясненнях говорити ще раз про те, що вже було обговорене в статті (напр. стор. 354 і 528)? На стор. 347 проф. Білецький широко цитує літературу про Беатріче Ченчі, інформуючи читача про твори, які не дають нічого ні для інтерпретації Шевченка (бо пізніші за Шевченка), ні для історії (бо на сьогодні зовсім застарілі). Таких і подібних прикладів можна б навести більше. Принцип вибору й добору — важливий передусім у популярному виданні; завдяки йому можна було набагато зменшити обєм книжки і збільшити її проглядність.

Пояснювальні статті д-ра Білецького пройняті великим пієтетом до Шевченка і його слова. Звідси полеміка д-ра Білецького проти Марієтти Шагінян, Віктора Петрова і Павла Зайцева (стор. 336-341). Хто читав велику біографію Шевченка пера старого Олександра Кониського, тому погляди Зайцева та інших не можуть здаватися надто ревізіоністичними. На нашу скромну думку, пієтизм до Шевченка призводить д-ра Білецького тут і там до фальшивого життєписного панеґіризму. А втім, пождім на нову біографію, написану Зайцевим.

Хай буде вільно нам спинитися на деяких подробицях у поясненнях д-ра Білецького. На думку редактора (стор. 10), Шевченко був членом Кирило-Мефодіївського Братства. Нам таке твердження далі здається недоведеним. — Шевченко писав по-російськи, бо писати по-українськи йому заборонили (стор. 62). Це правда, але неповна: Шевченко пробував літературного успіху і російською мовою (пор. його автобіографію і листи). — "Шевченко називає помилково Франческо Ченчі кардиналом і саме прізвище Ченчі трактує як Ченчіо... Як би там не було, але Т. Шевченко історію Беатріче Ченчі знав добре" (стор. 346). Дарма сперечатись: усе залежить від того, що значить 'знати добре'. — "Пророки у Святім Письмі учать: Вірте і гиньте!" (стор. 351). Це твердження показує, що д-р Білецький не належить до надто пильних читачів старозавітних пророків. — Шевченкова поема "У Бога за дверима лежала сокира", на думку Білецького (стор. 419-420), має схожість з біблійними висказами про меч і вогонь Божий. Здогад М. Мочульського про киргизький міт, відомий Шевченкові з місцевих оповідань, здається куди кращим виясненням генези поеми. Не біблійний меч, а сокира є символом і знаряддям бога грому у віруваннях деяких азійських народів (пор. Джеймс Фрейзер, "Золота галузка", том 13, стор. 126-152). — Випад Шевченка на царя Давида є, на думку Білецького (стор. 425), інвективою проти московської Церкви. Нам здається, що московська Церква тут ні при чому. Церква уважає царя Давида й апостола Петра святими, хоч засуджує перелюбство першого і зраду другого. — Біографічні дати про царя Ашурбаніпаля (з грецька Сарданапаля), подані на стор. 533, не відповідають даним сьогочасної науки; а вістки про згаданого царя, які пропонує Білецький, належать до царства леґенди. — "Тільки там, де поляки мали більшу силу, цебто в Східній Галичині, унія заховалась була аж до 1945 р." (стор. 535). Залишаємо без коментарів це речення д-ра Білецького, яке не має нічого спільного ні з шевченкознавством, ні з правдою. — Слово 'звичайний' не значить 'вихований у народній традиції' (стор. 551), а просто 'увічливий, чемний' (пор. Словник Грінченка).

Текст Шевченкових поезій у виданні Білецького позначений наголосами. Не скрізь ці наголоси можна назвати правильними, напр.: три шляхи (не: три шляхи, стор. 96); плугатарі (не: плугатарі, стор. 98); заходилась (не: заходилась, стор. 119); діла (не: діла — множина, стор. 140); всього (не: всього, стор. 145); далебі (не: далебі, стор. 168); нужу (не: нужу, стор. 202); зношу (не: зношу, стор. 202) і т.п.

Друкарські помилки, яких немало вкралось до текстів поезій, не всі виправлені при кінці книжки, напр. гостє (стор. 27); перестану (стор. 98); молоденька (стор. 131); єдвабом (стор. 136); щоб (стор. 142); мені (стор. 166); молодого (стор. 211); коли (стор. 213); жити (стор. 214). (пк).

Іван Филипчак і Іван Зубенко. (41)

Княгиня Романова

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ З ПОЧАТКУ XIII. СТОРІЧЧЯ

О. Юрій і Мирослав мовчали, не могли прийти до слова. Нарешті промовив о. Юрій:

— Великоможна княгине, ворохобники будуть покарані; головний їхній провідник виганий з города... Настане спокій. За тобою, найясніша княгине, обстане увесь народ. Уся влада в руках прихильних тобі людей...

— Ворохобники всюди знайдуться, — додав Мирослав, — де їх нема? В кожній державі, в кожного володаря знайдеться купка людей невдоволених, яка звичайно підбурює темний нарід... А тут найясніша княгиня має бодай угорську і польську охорону... поки зорганізуємо всі сили...

— Не кажіть мені про це... Я бачу, що гірко помилилася, коли рахувала на чужу поміч. Чужі мечі не врятують моїх дітей, коли свої люди напосядуться на них. Он у Сяноці можна було спокійно спати, хоч там не було чужої охорони. Там я зазнала стільки милости, признання. Народ увесь вітав мене як монархиню, день-у-день приносив дарунки. Бояри з найдальших закутків довідувалися про моє здоровя. Вони любили і пестили моїх дітей. А тут я бачу, що дуже завелася...

— То можемо назад повернутись... до Сянока... — сказала зоста.

— Ні... Тепер боюся їхати до Сянока. Хоч город цей на західних окраїнах, але ж це одна держава. Ігоревичі можуть і туди підіслати наємних убивників і позбавити життя мене й дітей...

— Але куди ж тікати? — запитала зоста. — До Греції далеко, небезпечно з малими дітьми. На Угорщину також, бо в горах можуть так само засісти убивники...

— Я й сама не знаю, — сказала княгиня, — але тут залишатись ані одної ночі!... Я тут не заснула б спокійно. Мені все здавалося б, що кожний шелест — то скрадаються убивники, кожний скрип дверей — то злодії...

— Може до Лешка? — запитав Мирослав.

— Ніколи в світі! — відповіла княгиня.

Перед її очами промайнула сцена сватання, сцена убивства Романа.

— Їхати на ту територію, де мені забили чоловіка? Ніколи!

Княгиня хвилювалась, говорила уривчасто, гарячково. Її дорадники понуро мовчали.

Та й що можна було порадити в такій ситуації?

В цей мент до кімнати вбігла кормилиця і принесла ще страшнішу вістку: війська Ігоревичів двигаються на Володимир!

Княгиня ще більше схвилювалась.

— Зараз!... Цеї ж ночі мусимо залишити Володимир, бо завтра може бути вже пізно... Для святого спокою володимирці можуть нас видати Ігоревичам... Утікаймо, отче Юрію...

— Добре, — сказав о. Юрій.

— Але ж куди?... — знову запитав Мирослав.

— Все одно, куди... аби тільки утекти... Мене тут у душі щось пече... Тут я не видержу. Мені серце підказує не чекати на убивників моїх дітей... Я наче бачу їх, як підкрадаються з гострими мечами...

Перед очима княгині повстала постать черниці з хижим поглядом застиглих очей.

Княгиня здригнулася.

— Зараз... зараз же втікаймо! Я боюсь її... То не монахиня — то злий дух!...

— Бог з тобою, княгине! Заспокійся. Чейже Бог милостивий... не дасть тобі кривди зробити... — казав о. Юрій, хрестячи княгиню.

— Тож утікаймо зараз... Бояриие Неґваре, зберіть наших отроків, варягів... нашу охорону... і зараз же виїздимо з Володимира.

— Ні, великоможна княгине, — сказав Неґвар, — так виїздити не можна: так усі бачитимуть, що ми виїдемо і куди саме. Може бути сильніша погоня і тоді нам буде лихо... Треба виїхати потайки, щоб виграти час. З дружиною і варягами я залишусь тут, щоб піддержувати порядок до якогось часу, а ти, достойна княгине з дітьми, тікай, коли вже така воля Божа і твоя!

— Я обдумав уже плян цілої утечі, — сказав о. Юрій. — Прошу мене вислухати...

— Кажіть, кажіть скоріше, — приспішувала його княгиня.

— Пістун Мирослав перебереться за ремісника, — почав о. Юрій, — і візьме так само перебраного Данилка. Обидва сядуть на коні і виїдуть з города, поки брам городських не зачинили. Поїдуть обидва з малими клунками вздовж городських мурів і стануть за полудневою стороною городської стіни. Ти, княгине, зоста, я і кормилиця з Васильком перейдемо через діру в стіні, яка знаходиться при кінці княжого саду. Діру ту зробила міська дітвора, куди лазила зривати яблука в княжім саді. Вчора я якраз зловив тих малих злодіїв княжих яблук. Побачивши мене, вони хутко повтікали з саду. Я здивувався, куди вони зникли? Пішов з цікавости оглядати стіну і побачив діру, підриту під стіною. Я підійшов до діри і приглянувся їй добре. Чоловік, схилившись, легко перелізе. Щоб хлопцям це ударемнити, я приклав до цеї діри великий камінь, який лежав недалеко і був, здається, відвалений від тієї ж діри. Тепер дякую цим збиточникам, що зробили ту діру. Камінь ми легко відвалимо і тою дірою вийдемо за місто... А там з'єднаємось і поїдемо кудись, куди нам Господь милосердний укаже путь...

На тім і порішили.

(Далі буде)

"Сміх крізь сльози" в комуністичнім царстві

Населення комуністичних країв осолоджує собі недолю сміховинками й дотепами коштом влади, хоч жарти можуть бути небезпечні поза залізною завісою. Недавно втікачі з Чехословаччини принесли такі найновіші дотепи:

Тайний агент перебрався і пішов між людей розвідати, що вони думають про комуністичну владу.

Перший день був поганий. Нічого він не почув крім нарікань, нарікань і нарікань. Але накінець він натрапив на робітника, який висловлювався дуже прихильно про комуністів.

"Люди можуть говорити що хочуть про комуністів, сказав робітник, але коли йде про мене, то буду працювати радше для них, як кого іншого".

"Гарно, дуже гарно", відповів агент. "Я яку працю ти виконуєш?"

"Я?" — відповів робітник. — "Я копаю гроби".

* * *

В мадярськім ресторані сидять два знайомі. Один з них каже, що комуністи обіцяли піднести життєву стопу на 50 процент коло минулого 1. травня.

"Вони це зробили", відповів другий. "Раніше робітники голодували і дрижали від холоду, тепер маємо 1. травня і вони тільки голодують".

* * *

Совєтський офіцер пояснює чеському селянинові, як Росія може справитися з Америкою.

"Можемо запакувати 20 атомових бомб у 20 шкіряних валізках і розкинути їх по цілій Америці".

Селянин поглянув на москаля недовірливо.

"Якто, ти не віриш, що ми, росіяни, маємо стільки атомових бомб?" — запитав офіцер.

"О, я не про це думав", відповів селянин. "Я тільки дивувався, звідки ви візьмете 20 шкіряних валіз".

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.

9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.

ПЕТРО СВИСТ, власник.

ВАШІ АПТИКИ В ЕДМОНТОНІ ВІД 1932 РОКУ

Василь Середа, B.Sc.

Виповняємо лікарські рецепти з найбільшою увагою і за уміркованою оплатою.

Маємо на складі великий вибір Аптичних Препараторів, Патентовані Медицини й Ветеринарські Ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Степан Середа, PHm.B.

ПОЯВИЛАСЯ І ПРОДАЄТЬСЯ

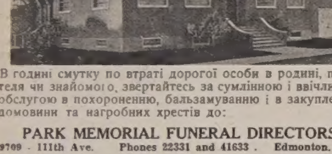
Нова медицина -- Ana Baume

Кожний дім повинен мати цю чудову масть, вироблену досвідченими аптикарями. Багато людей пробували вже цю масть з дуже добрими успіхами. Ця науково спрепарована масть — **усуває біль** ревматизму, невральгії, біль крижей, сіягики, перестуди грудей, рук, крижей і ніг. Не терпіть довше! Ціна — 2 унції $1.50; 4 унції — $2.75. Ще нині вишліть замовлення з Моней Ордером або на СОД до:

SEREDA DRUGS LTD. WESTERN PHARMACY

Northgate Bldg., 10047 Jasper Ave. Phone 25398 .. Edmonton, Alta. або 10310 - 101 St., Phone 22645

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ



В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 . Edmonton. Alta

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 11 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
ВІДДІЛ В ЕДМОНТОНІ,

повідомляє українське громадянство про те, що **в неділю 28. лютого ц.р.** в год. 2.30 попол. в залі УНО (10629-98 вул.) відбудеться **МАСОВЕ ВІЧЕ.**

Головним промовцем буде представник Централі КУК п. В. Кохан з Вінніпеґу. Місцевий Відділ КУК складе річний звіт із своєї діяльности.

Просимо про численну участь.

АТОМОВЕ СХОВИЩЕ ДЛЯ КОРОЛЕВИ

Під Виндзорським замком, 20 миль від Лондону, будують сховище перед атомовими бомбами для королеви Єлисавети. Кімната призначена тільки на сім осіб. Замок походить з 12. століття.

САБОТАЖІ В АНГЛІЙСЬКІЙ ФЛЬОТІ

Британська адміраліція повідомила про два нові випадки саботажу на воєнних кораблях. Саботажнисти обтяли електричні каблі й пошкодили гармати на літаконосці "Ґльорі", який стоїть тепер на рейді однієї з пристаней на Мальті. Адміраліція є тієї думки, що "йде про дії моряків, які хочуть ще якийсь час залишитися в пристані".

ОПЕРАЦІЯ СЕРЦЯ ЗВИЧАЙНИМ НОЖИКОМ

Д-ра Дж. Іннеса, лікаря у Судбурах, покликала одна родина до свого дому, щоб оглянув хворого 8-річного сина. Коли лікар приїхав до хворого, хлопцеві перестало битися серце. Лікар витягнув звичайний ножик, перевів дезинфекцію, розрізав груди і масував серце, поки не зачало бити наново. Операція вдалася.

149-ЛІТНІЙ ФАРМЕР

Місцевий уряд у Куеретаро, центральне Мексіко, формально повідомив, що Марціял Піна, ренчер (фармер), минувшої суботи помер у віці 149 років. Запис про його уродження знайдено в місцевому реєстрі. Найстарший син Піна, що брав участь у похороні тепер має 105 років.

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

МУНІЦИПАЛЬНІ ВИБОРИ В АЛБЕРТІ 1. БЕРЕЗНЯ

В понеділок 1. березня відбудуться муніципальні вибори в 73 містах і 143 містечках Алберти. В цих виборах будуть вибирати радних на три роки і в деяких містах мейорів на два роки.

Виборчий закон дає право голосу тим податковцям і громадянам Канади, що замешкали в даній місцевості, не пізніше, як 1. березня 1953 р.

КОШТ ВЕТЕРАНСЬКИХ ПЕНСІЙ РОСТЕ

Канадійський уряд виплатив $1,880,211,000 пенсій воєнних ветеранам за всі часи по кінець січня 1954 р. Ветеранам північно-західного повстання $617,000, південно - африканської війни $360,000, першої світової війни $1,419,681,000, другої світової війни $458,625,000, корейської війни $141,000.

У БРИТІЙСЬКІЙ КОЛЮМБІЇ ПЮТЬ НАЙБІЛЬШЕ

Онтерійська Фундація для дослідів над алькоголізмом у Канаді викрила такі факти:

Канада є шестою країною в світі щодо алькоголізму у процентовім відношенні до числа населення і стоїть позаду Злучених Держав, Франції, Швеції, Швайцарії і Данії.

В Канаді Британська Колюмбія має найвищий відсоток "друзів" алькоголю. Фармері пють менше, як міщани. Група людей у віці від 21 до 29 р. пе більше, як яка інша група. Мужчин пе 76 процент, жінок 64 проц. Найбільше пива пють у Квебеку, найбільше горівок у Новій Скошії.

У Британській Колюмбії пе 81 проц. дорослого населення, в степових провінціях 72, у Квебеку 71, в Онтеріо 69, в приморських провінціях 59 проц.

БАТЬКО ВІДСИДЖУЄ ТЮРЕМНУ КАРУ ЗА СИНА

Повітовий суддя в Ричмонд, Тексас, заарештував і посадив до вязниці батька 8-річного сина для відбуття 6-місячної кари. Згідно з законом, чинним у стейті Тексас, батьки відповідають за злочини, доконані малолітніми дітьми. В листопаді минулого року цей хлопчина виконав злочин, за який батька присудили до 6-місячної вязниці з припиненням кари. Але малолітнього злочинця знову мусіла арештувати поліція за влом до фризіерні, і суддя покликав батька відбувати кару з листопада.

Річні збори Відділу ЛУКЖ у Південнім Едмонтоні

П-і А. Лукавецька

Ці річні збори відбулися 5. лютого ц.р. в залі за церквою св. Василія. Присутних було 57 членкинь.

Впр. о. С. Курило ЧСВВ отворив збори і дав кілька цінних завважень.

П-і Я. Дідух здавала звіт з праці Відділу ЛУКЖ за минулий рік. Влаштовувано спільні снідання для дітвори кожної першої пятниці, приготовили річний чай і річний базар. Крім цього влаштували бенкет, щоб вшанувати 10-річчя священства отців: В. Сороки, С. Курила та Е. Пащака. Членкині працювали при річнім чаю в Єпископській резиденції. Відділ вислав 4-ри делеґатки на Всеканадійський Конгрес, що відбувся в Едмонтоні. Членкині брали участь в збиранню оголошень до конґресової книжки і в розпродуванню карнавалових тикетів молоді, з чого прихід був призначений на сплату довгу церкви. Ми були приготовили чай з приводу 70-річчя п-і Адамець; членкині шпитального комітету відвідували хворих у двох лікарнях і занесли хворим 104 пакунки у Великоднім і Різдвянім часі.

Членкині помагали теж у збірці на комюніті чест і будову Дому св. Марії. Відділ дав $700 на сплату довгу церкви.

До нової Управи на 1954 р. вибрані такі пані: голова А. Лукавецька, заступниця Г. Панчишин, рекорд. секр. С. Курило, фін. секр. М. Сосняк. Шпитальський комітет до лікарні св. Йосифа пані: А. Максимюк і М. Сінявська, а до лікарні Ейбергарта: Е. Середа і Г. Панчишин. Програмовий комітет: п-і В. Филипек, Голінська, В. Курило, О. Явиш, А. Варава, А. Дацюк і Т. Баран. Господині: пані Е. Курило, Я. Томашевська, Г. Романюк, Г. Мальована, А. Булат і А. Твердовська. Культурно-освітний комітет: пані М. Войтків, А. Гювит і Л. Слобода. Церковний комітет: пані Ю. Свідницька, Я. Адамець і А. Баґрій. Пресова референтка: М. Войтків. Контрольорки: пані Кархут, А. Байдужа та Ю. Томас. На загальних зборах секретарювала п-і Марія Козяк.

Наш Відділ закінчив свій рік праці вечірком у честь уступаючої голови п-і Я. Дідух. Господинями були пані Ю. Томас і Е. Сиска. Предсідницею була п. А. Лукавецька, нововибрана голова Відділу. Зібрані вшанували п-і Дідух промовами і врученням трьох дарунків. Цей вечір закінчено відспіванням "Многая літа" і жертвою $5.00 на католицьку пресу.

Лякониічна відповідь

Часто стрічаємося з висловом: лякони́чна відповідь. Всі ми знаємо, що це значить стільки само, що коротка відповідь. Зате небагатьом відомо, чому коротку відповідь називають лякони́чною.

Назва сягає своєю історією в далеку старовину, коли на місці сьогоднішньої Греції існували інші держави. Була тоді одна держава Ляконія, що її столицею було місто Спарта. Спартанці були знані з твердого способу життя та з того, що не любили багато говорити. Одного разу вибух в одній місцевості пожар, якого жертвою впало ціле містечко. Мешканці цього містечка розіслали до всіх більших місцевостей послів з проханням помогти погорільцям. Одна делеґація прибула й до Ляконії та відвідала її столицю Спарту. Відпоручник погорільців мав промову, в якій просив допомоги в харчах. Але його промова була дуже довга і покручена. Тому спартанці відповіли йому, що вони забули початок його промови, через що їм неясний кінець, а зокрема прохання допомоги. Тоді виступив другий відпоручник погорільців. Він вийшов з порожнім мішком і сказав: "Мішок порожній, насипте щось до нього". Зібрані наповнили мішок негайно харчами, але сказали йому, що він і так ще говорив задовго, бо ж кожний бачив, що мішок порожній і кожний знав, що, коли мішок порожній, то в нього треба щось насипати.

Через цю історію і пішла назва: лякони́чна відповідь. Бо ляконці-спартанці любили завжди мати все коротко сказано.

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

Д-Р ДМИТРО ТХІР
DR. JAMES D. TCHIR
ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ
214 Northgate Bldg., Ph: 41988; 10049 Jasper Ave., Edmonton
(зараз на схід від театру Кепітал)
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

СПОДІВАЙТЕСЯ
Істер Сіл, що має таку лілію

Час кампанії:
Від 18. березня до 18. квітня

JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy
З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости.
SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон офісу: 33855; дому: 33560

БУДІВЕЛЬНИЙ МАТЕРІЯЛ
всякого рода, дошки, гонти, цемент пляйстер, шкло, фарба, папір і т. п. до набуття в —
THORHILD LUMBER CO.
D. M. Yachimec & Sons
Thorhild — Alberta

Хата на продаж
10 КІМНАТ, стоко, повний бейзмент, подвійний пломбінг, гараж 20x22, також стоко. Дуже приступна ціна.
Адреса:
10713 - 93 СТР. — ЕДМОНТОН

Пошукую
свого батька Миколу Загородного з села Глубічак, пов. Борщів. Хто знав би або він сам дізнався про цей розшук, нехай напише на адресу:
MIKE ZAHORODNY,
11004-95 St., Edmonton, Alta. Canada

Пошукування
ЦАП ВАСИЛЬ, родом зі Стрия, шукає Надію Цап, доньку Петра, що живе тепер десь у Канаді. Хто би знав її адресу, або вона сама дізналася б про цей розшук, нехай ласкаво зголоситься на адресу:
175 Horseheads Blvd., Elmira Heights, New York, U.S.A.

МЕДИЦИНА СВ. ІВАНА
Якщо терпите на болі ревматичні, то уживайте медицини св. Івана. Це нова, недавно винайдена медицина, яка також дуже помагає на біль грудей, крижей, ломбего, біль лопаток, між плечима, артрайтес, сіятика, невральгія, невратичний біль, простуду, кольки, біль карку, котиків, а також коли руки чи ноги терпнуть, потовчення та звихнення. За першим натертям вже чуєте полегшу, а за кількаразовим біль цілком уступає. Формула цеї медицини що два роки змінена і поліпшена. Ціна за фляшку фамілійну $2.00; до Америки $2.25 з пересилкою і податком.
Адреса:
ST. JOHN'S MEDICINE
439 Blue Mtn. Rd.,
New Westminster, B. C., Canada

ЩОБ МАТИ БІЛЬШЕ КУРЧАТ,
ліпші курчата і більші прибутки, замовте собі
КУРЧАТА БИРНСАЙДА
з добрих пород, добре вигріті і дбайливо вибрані. Під доглядом уряду. Замовте завчасу, щоб дістати на час. Р.О.П. запліднені Білі Леґгорни, Нові Гемшайри, мішанці Леґгорни—Гемшайри і Гемшайри—Леґгорни. Одобрені Австралорпи і Австрагвайти.
За інформаціями пишіть до:
BURNSIDE POULTRY FARM
A. E. Powell,
Box 275 — Hammond, B. C.

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

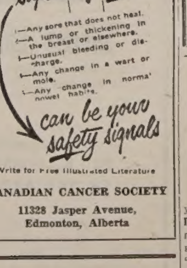
Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall. Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Михайло Ф. Стадник
ОПТОМЕТРИСТ
Office: Suite 3, Carnduff Bldg., YORKTON, SASK.
Екзамінує очі; допасовує окуляри
Телефон офісу: 1966

Закладаємо правильну систему книговодства, приготовляємо фінансові звіти та доходові податки (Income Tax Returns) для всіх типів бизнесів. По ближчі інформації звертайтесь до:
KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
301 Union Bldg., Edmonton, Alta.
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

ДАЄМО ДАРОМ 10% КУРЧАТ
ПРИ ВСІХ ЗАМОВЛЕННЯХ КУРЧАТ ПРИНҐЛІЯ,
коли замовите їх принайменше чотири тижні перед датою висилки.
ПОДУМАЙТЕ! ВИ ЗАЩАДИТЕ від $2.00 на сто статево невідокремлених курчатах до $3.90 на сто курочках, коли замовите собі ПРИНҐЛІЯ високовартні Р.О.П. запліднені або одобрені курчата. Гарантуємо, що наші ціни є конкуренційні в Алберті.
ПРИНҐЛІ має також канадійські одобрені В.В.В. індичата, качата пекінн та гусята.
PRINGLE ELECTRIC HATCHERIES
CALGARY, SOUTH EDMONTON, EDMONTON, and CHILLIWACK



CANADIAN CANCER SOCIETY
11328 Jasper Avenue,
Edmonton, Alberta

ЩАДІТЬ БІЛЬШЕ В '54
15% опусту готівкою при всіх замовленнях на СМИТА ҐОЛД СІЛ Р.О.П. і канадійські одобрені курчата
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР.
Гарантуємо за вдоволення
Маємо також індичата.
SMITH'S CHICKERIES & TURKEY POULT HATCHERY LTD.
10001 - 82 Ave. — EDMONTON
Phone 32844

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P.A. Miskew, M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Johnson, Miskew, Dechene, Bishop & Blackstock.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg.
Edmonton, Alta. Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

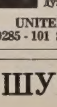
Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St., St. Catharines, Ontario
Офіс -- MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ
ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

Decore Koshuta & Sully
Адвокати
Vegreville, Alta.
201 McLeod Bldg., Edmonton
Phone 45502

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ШУКАЄТЕ
за
ПРИХОДОМ
в Едмонтоні?
Наш відділ має багато добрих домів у найліпшій дільниці Едмонтону — ПОДВІЙНИХ, вгорі і внизу, або один побіч одного, фамілійні доми з мешкальними СВІТАМИ — всі в цінах, "одобрених Мелтоном".
Годсонбейська Резерва, Роял Елек, Оливер Школа і Катідрал — оце дистрикти, в яких ми спеціялізуємося. Оферуємо на продаж усе, від домів у ціні від $5,000 вгору з $1,000 "давн пеймент" до апартаментних блоків за $50,000. За чемною услугою і досвідченою порадою в справі домів у тих дільницях "Покличте Свого Чоловіка" ПАВЛА ВАТАМАНЮКА у
MELTON'S
Hudson's Bay Reserve Branch
11233A Jasper Ave., Edmonton
Phones: 41233 - 41255; Res: 72996
"The Downtown Location"

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
Венеричні і Скірні Недуги
Suite 102, Krozelle Bldg.
10014-102A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24645

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

Д-р В. А ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що реґулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 32688

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
ОКУЛІСТ
(EYE SPECIALIST)
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Тел. офісу: M1003 Дому W2006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

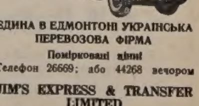
Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 3.00
301 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Тел. офісу: 42201; дому: 892589

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25252
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.


ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованці ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton